

كفاءة القراءة و فهم المعنى فى كتاب بلوغ المرام لطلبة المدرسة الثانوية مفتاح  
العلوم تريمولي كاين باطي (دراسة مقارنة بين الطلبة فى المعهد وفى خارجه)

### البحث العلمى

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس  
فى قسم تعليم اللغة العربية فى كلية علوم التربية والتدريس (S.1)



إعداد:

فوتري هاجار لؤلؤ المكنونة

رقم الطالبة: ١٦٠٣٠٢٦٠٥٤

كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والى سانجو الإسلامية الحكومية سماراڠ

سنة ٢٠٢٠

## التصريح

موقع أدنى هذا البحث العلمي:

الاسم : فوتري هاجار لؤلؤ المكنونة

رقم الطلبة : : ١٦٠٣٠٢٦٠٥٤

القسم : تعليم اللغة العربية

صرحت بالصدق والأمانة أنّ هذا البحث العلمي بموضوع :

كفاءة القراءة و فهم المعنى فى كتاب بلوغ المرام لطلبة المدرسة الثانوية مفتاح

العلوم تريمولي كاين باطي (دراسة مقارنة بين الطلبة فى المعهد وفى خارجه)

لا يتضمّن الاراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن

تكون مرجعا ومصادرا لهذا البحث العلمى.

سماراغ، ١٦ أغسطس ٢٠٢٠

المصرح



فوتري هاجار لؤلؤ المكنونة

رقم الطلبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٥٤

## تصحيح لجنة المناقشة

هذا البحث العلمي:

الموضوع : كفاءة قراءة و فهم المعنى فى كتاب بلوغ المرام لطلبة المدرسة الثانوية  
مفتاح العلوم تريمولي كاين باطي (دراسة مقارنة بين الطلبة فى المعهد وفى  
غيره)

الإسم : فوتري هاجار لولو المكنونة

رقم الطلبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٥٤

القسم : تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والى سوڤو الإسلامية الحكومية سماراڠ  
وتقبل كبعض الشروط للحصول على درجة الليسانس فى تعليم اللغة العربية.

سماراڠ، ١٩ أكتوبر ٢٠٢٠

الكاتب

أحمد زهر الدين الماجستير

١٩٧٣٠٧٠١٢٠٠٦٠٤١٠١٣

ئيس

الدكتور شجاعى الماجستير

١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

المشرف الأول

الدكتور محمد صالح الماحجستير

١٩٦٤٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١٠٠٢

المشرف الثاني

أحمد زهر الدين الماجستير

١٩٧٣٠٧٠١٢٠٠٦٠٤١٠١٣

المشرف الأول

الدكتور شجاعى الماجستير

١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣



## موافقة المشرف

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سائا الإسلامية الحكومية سمراغ

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا

البحث العلمي للطالبة:

الاسم : فوتري هاجار لؤلؤ المكنونة

رقم الطالبة : : ١٦٠٣٠٢٦٠٥٤

الموضوع : كفاءة القراءة و فهم المعنى فى كتاب بلوغ المرام لطلبة المدرسة

الثانوية مفتاح العلوم تريمولي كاين باطي (دراسة مقارنة بين الطلبة فى

المعهد وفى خارجه)

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا

على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمراغ، ١٦ أغسطس ٢٠٢٠

المشرف الأول



د. شجاعى الماجستير

١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

## موافقة المشرف

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سائغا الإسلامية الحكومية سمراغ

السلام عليكم ورحمة الله و بركاته

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحیحات والتعدیلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا

البحث العلمي للطلبة:

الاسم : فوتري هاجار لؤلؤ المكنونة

رقم الطلبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٥٤

الموضوع : كفاءة القراءة و فهم المعنى فى كتاب بلوغ المرام لطلبة المدرسة

الثانوية مفتاح العلوم تريمولي كاين باطي (دراسة مقارنة بين الطلبة فى

المعهد وفى خارجه)

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا

على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمراغ، ١٦ أغسطس ٢٠٢٠

المشرف الثانى

أحمد زهر الدين الماجستير

١٩٧٣٠٧٠١٢٠٠٦٠٤١٠١٣

## الملخص

الموضوع : كفاءة القراءة و فهم المعنى فى كتاب بلوغ المرام لطلبة المدرسة  
الثانوية مفتاح العلوم تريمولي كاين باطي (دراسة مقارنة بين الطلبة  
فى المعهد وفى خارجه)

الاسم : فوتري هاجار لؤلؤ المكنونة

رقم قيد الطلبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٥٤

كفاءة فهم المعنى هي نواة في مهارة القراءة. يجب المدرّس على أن يهتمّ و يرمى إلى ثلاثة عناصر لإيجاد هذا الفهم, يعنى تأييد المعنى من المادة المقروءة. إذا هدفت القراءة لفهم النصّ المقروء, فتعليها يهدف إلى تدريب الطلبة على فهم مادّة مقروءة. فلا بدّ للمدرّس في تعليم القراءة أن يعدّ تقنيات مختلفة, و يعوّد الطلبة و يرغمهم لفهم النصّ مستقلا, و أهمه أن يعرف المدرّس كيفية تأليف الطلبة إلى أن يكون قادرين على التعلم بنفسهم. هذا البحث من البحث الكميّ المقارنيّ، لأن البيانات في هذا البحث تحلّ بالتحليل الإحصائيّ. البحث المقارنيّ من اللغة الإنجليزيّة (Comparative). ثمّ تقنيات جمع البيانات عن طريق المقابلات و الاختبارات. و تحليل البيانات في عدات خطوات وهي: تجمع البيانات من البيانات التي تم جمعها ثم يقسم المجموعات بشكل المنهجي و يستخلص النتائج من خلال التحقق من البيانات بين المتغيرين X و المتغيرين Y بما في ذلك ٤٠ و ١٩ عينة. ثم تم اختبارة بشكل أعمق مع WSTAT و SPSS. من نتائج البحث يمكن الاستنتاج أن هناك اختلافات في مهارات القراءة و فهم المعنى بين طلبة في المعهد وغيره. لأن من العوامل البيئية وعملية التعلم المختلفة.

الكلمات الدالة : مهارة القراءة, فهم المعنى, طلبة في المعهد, و خارجه

## الشعار

.... فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾

**“Apabila kamu membaca Al Quran hendaklah kamu meminta perlindungan kepada Allah dari syaitan yang terkutuk.”**

(QS. An Nahl (16) : 98)

## الإهداء

- إلى والدين محمد زينا العارفين و سوكرمي أسعدهما الله في الدارين واللذين ربّاني أحسن التربية وأدبني أحسن التأديب صغاراً.
- إلى أختي كبيرة ففي ليلة الخلفية وأخي صغير فوترا رافع حسين
- إلى كياهي الحاج احمد عزّ الدين الماجستير كمؤسس معهد " مهارة الحية دار النجاح "



## كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي جعل العلم أرفع الصفات الكمالية وأشهد أن لا إله إلا الله الذي خص من شاء من عباده بالمأثر الحكيمية وأشهد أن محمدا عبده ورسوله الذي خصه الله تعالى بجميع الكمالات العبودية وصلى الله على سيدنا محمدن الذي ملأ الله تعالى قلبه صلى الله عليه وسلم من جلاله أعلى جل وعلى، وبعد قد تم هذا البحث العلمي بعون الله تعالى وتوفيقه تحت الموضوع

"كفاءة قراءة و فهم المعنى فى كتاب بلوغ المرام لطلبة المدرسة الثانوية مفتاح العلوم تريمولي كاين باطي) دراسة مقارنة بين الطلبة فى المعهد وفى غيره" لذا تريد الباحثة إلقاء الشكر والتقدير إلى:

١. فضيلة السيد الأستاذ الدكتور إمام توفيق الماجستير الحاج كمدير جامعة والى سنحو الإسلامية الحكومية سماراغ .
٢. فضيلة السيدة الدكتورة لف أنيس معصومة الماجستير كعميد كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والى سنحو الإسلامية الحكومية سماراغ.
٣. فضيلة السيد الدكتور أحمد مغفورين الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس والسيد عقيل لطفان الماجستير كسكرتير قسم تعليم اللغة العربية على إرشادات وتشجيعهما فى استيعاب المهارات اللغوية وترقيتها.
٤. فضيلة السيد الأستاذ شوجائي الماجستير والسيد احمد زهر الدين الماجستير كمشرفين للباحثة فى إتمام هذا البحث العلمي، على إخلاصه فى قضاء أوقاته تفتيش هذا البحث العلمي أثناء مشغولتهما.
٥. فضيلة المحاضرين فى كلية علوم التربية والتدريس الذين قد علموا الباحثة وأرشدوا إلى سبيل العلم والعرفان .

٦. والدين محمد زينا العارفين و سوكرمي الذان يرحمان ويكبران ويربيان ويدرسان ويعلمان ويرشدان الباحثة حتى يصل إلى هذه النتيجة .
٧. أصدقائي المحبوبين في قسم تعليم اللغة العربية الفصل ب من مرحلة ٢٠١٦ والي سانجو الإسلامية الحكومية سمارغ- أحسن الله حياتهم. -
٨. وجميع الأصدقاء الذين يساعدون الباحثة مباشرة أو غير مباشرة في كتابة هذا البحث.

فمَنِّي لهم جزيل الشكر وبالغ التقدير، أنّ الله يجزيهم جزاء حسنا ويسهل لهم أمورهم جميعا ويجعل لهم الأجر أضعاف ما قاموا به. أسأل الله أن يجعل هذا البحث العلمي شيئا نافعا لكلّ من يحتاجه .والأخير أحمد الله على كلّ حال ونعمة.

## محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة الصريح
ج	.....	تصحيح لجنة المناقشة
د	.....	موافقة المشرف
و	.....	الملخص
ح	.....	الشعار
ط	.....	الإهداء
ي	.....	كلمة الشكر والتقدير
ل	.....	محتويات البحث

### الباب الأول :مقدّمة

١	.....	أ. خلفية البحث
٥	.....	ب. تحديد المسألة
٥	.....	ج. أهداف البحث وفوائدها

### الباب الثاني :الهيكل النظري

٧	.....	أ. نظرية البحث
٧	.....	١. كفاءة القراءة
١٣	.....	٢. كفاءة فهم المعنى
١٦	.....	ب. الدراسة السابقة
١٨	.....	ج. فرضية البحث

## الباب الثالث

### مناهج البحث:

- أ. أنواع البحث ..... ١٩
- ب. مكان البحث ووقته ..... ٢٠
- ج. مجتمع الاحصاء وعينة البحث ..... ٢٠
- د. متغير البحث وتجميع البيانات ..... ٢٢
  - ١. المتغير التابع ..... ٢٢
- هـ. طريقة تجميع البيانات ..... ٢٣
  - ١. اختبار شرطية ..... ٢٥
  - ٢. اختبار التجانس ..... ٢٧
  - ٣. اختبار الفرضية ..... ٢٧
- و. طريقة تحليل البيانات ..... ٣١
- ز. تحليل المقدمة ..... ٣٦

## الباب الرابع

### وصف البيانات و تحليلها

- أ. وصف البيانات ..... ٣٧
- ب. تحليل المرحلة الأولى ..... ٣٨
  - أ. تحليل إختبار التطبيع ..... ٣٦
  - ب. تحليل إختبار المتجانس ..... ٣٩
  - ج. تحليل المرحلة النهائية ..... ٤١
  - د. تحليل اختبارت المستقلة ..... ٤٠
- ج. مناقشة البحث ..... ٤٧
- د. محدودة البحث ..... ٤٧

الباب الخامس

:الاختتام

- أ. الخلاصة ..... ٤٩
- ب. الاقتراحات ..... ٥٠
- ج. الاختتام ..... ٥٠

المراجع

الملاحق



## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

القراءة هي الفعل لتحصيل المعنى من النص المكتوب. تحتوى مهارة القراءة على عنصرين, و هما التعرف على الرموز المكتوب وفهم الفقرة. و قد تكون هذه المهارة مشكلة للطلاب إندونيسيا , خصوصا لهم الذين ينمون بمهارة القراءة في كتابة اللاتينية فقط. وأما قراءة النصوص العربية تحتاج إلى مهارة خاصّة, لإختلاف أحرف الهجائي و خصائصها عن أحرف اللاتينية.

مهارة قراءة اللغة العربية متعلقة بفهم مقام النصّ أو المعنى المقروء. فتتوقف ذلك الأمر على إتقان قواعد اللغة العربية مثل علم النحو والصرف. لذلك, تنشأ مهارة القراءة باللغة العربية بعد الفهم, يعني فهم قواعد اللغة العربية أولا حتى يقدر على القراءة بشكل صحيح. هدف تعليم اللغة العربية هو لتطوير كفاءة القراءة لطلبة في نصّ العربي.<sup>1</sup>

كفاءة فهم المعنى هي نواة في مهارة القراءة. يجب المدرّس أن يهتمّ و يرمى إلى ثلاثة عناصر لإيجاد هذا الفهم, يعني تأييد المعنى من المادة المقروءة. إذا هدفت القراءة لفهم نصّ المقروء, فتعليها يهدف إلى تدريب الطلبة على فهم مادّة مقروءة. فلابدّ للمدرّس في تعليم القراءة أن يعدّ تقنيات مختلفة, و يعوّد الطلبة و يرغمهم لفهم النصّ مستقلا, و أهمه أن يعرف المدرّس كيفية تأليف الطلبة إلى أن يكون قادرين على التعلم بنفسهم.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>Ulin Nuha, *Ragam Metodologi & Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta:Diva Press: 2016) Hlm 100

<sup>2</sup>Muh hafidz, *Jurnal pendidikan bahasa arab, Volume 2, nomor 2 Desember 2011*,Hlm 148

كثير من مشكلات الطلبة جاءت من بعض العوامل, منها خلفية التربية والدافع والهدف من تعلّم اللغة العربية. خلفيّة الطلبة المختلفة تجرّي إلى إختلاف كفاءتهم في اتّباع الدرس. فالطلبة الذين جاءوا من العائلة و البيئة الدينيّة كما في المعاهد الإسلامية قد بني في أنفسهم أساس الفهم الجيّد في اللغة العربية لأنّ قد أحاطتهم اللغة العربية مند صغارهم في بيئة العائلة والمدرسة. فتنحاز هذه الطلبة يعزّون قويًا لأن يتعلّموا اللغة العربية. و تختلف كثيرا في الطلبة الذين لا ينمون بخلفية التربية اللغة العربية, لأنهم يتعلّمون و يسكنون في بيئة ناقصة عن اللغة العربية.<sup>3</sup>

من احدى المهارات المحتمّة في توكيل اللغة العربية هي كفاءة القراءة, و بما تكون مهارة الطلبة وظيفية ولو كانت حالات بيئتهم ناقصة عن تعليم اللغة العربية. كثير من الطلبة في المنزل لم يقدروا على فهم اللغة العربية الجيّد لأن بيئتهم لاتشجعهم في تعلّم اللغة العربية. وهم يختلفون عن الطلبة في المعهد الإسلاميّ الذين يتعلّمون اللغة العربية من قراءة كتاب التراث كل يوم بطرق التعلم الخاصة مثل طريقة السوروغان والبندونجان والمشاورة والحفظ. حتى يتعودون على استماع مصطلحات اللغة العربية وكفاءة قراءتهم في نصوص العربية متفوقين على الطلبة في المنزل.<sup>4</sup>

يقال أن الطالب قادر على قراءة كتاب التراث إذا أمكن على تطبيق المعرفة الأساسية في أحكام اللغة العربية مثل النحو والصرف. رأى الأستاذ إمام زركشي مؤسس المعهد الحديث كونتور المنقول من الحاج محمد هايداري أنّ طريقة التعليم في المعهد تتحوّل و تتطوّر مبيّنًا على تقدم الجيل و ابتكار المنهج الجديد الأنفذ و الأكفأ

---

<sup>3</sup>Naifah, *Teratai Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: FITK UIN Walisongo:2012),hlm 69

<sup>4</sup>Skripsi Suci Firidianti, *Studi Komparasi Hasil Belajar Santri Yang Menetap di Pesantren dan Santri yang Menetap dirumah*, FITK UIN Raden Fatah Palembang



لتعليم أي نوع كان من العلم.° تلتزم الطريقة المطبقة في المعهد من حيث رغبة الأستاذ التي يطوّرُها في سياسات منهج المعهد. و من جهة المنهجية, ينقسم المعهد إلى نوعين. و الأوّل هو الذي يطبّق الطريقة السلفية في تدريس كتب التراث. و الثاني يطبّق طريقة المنتجة من التكيف مع أساليب التعلم في المدرسة الرّمية.<sup>٦</sup>

مهارة القراءة تبدأ بجودة نطق الرموز المكتوبة من كلمات أو جمل المقروءة. هذه الممارسة أنفذ تطبيقها للمبتدئين. هدفها الأولى هو أن يقدر الطلبة على تلقّظ النصّ جيّداً و مصيياً بنظم الصوت العربي. و يحدّث للطلبة على القراءة بصوت عالٍ لفوائدها و هي: (١) تزيد ثقة الطلبة على أنفسهم, (٢) تمكن للأستاذ تصحيح أخطاء طلابه عند النطق, (٣) تتمنّ الانضباط في الفصل, لأن الطلبة مطالبون بأن يكونوا ناشطين, (٤) تمنح الطلبة فرصة ليوافق النطق با لكتابة قي النصّ. في هذه الفترة, يجب للأستاذ تعريفهم بأصوات الحروف العربية و تدريهم على نطقها. كما هو معروف أن اللغة العربية لها خصائص الصّوت المختلفة بالنسبة إلى اللغات الأخرى. إن لم يكن التعريف و تمرين النطق جيّداً منذ صغارهم, فهذا يعقّب إلى الفترة التالية في تعلّمهم.<sup>٧</sup>

تعلم اللغة العربية متوقّف في أيّ كانت من مؤسسة التربية إمّا من المدرسة الرسمية و غير الرسمية, أيضا في البيئة التّربوية من العائلة و المدرسة و المعاهد الإسلامية. بيئة المحيطة حول الطلبة مؤثّرة كثيرا إلى سلوكهم و إنجازه كذا إلى مهارتهم في القراءة و فهمهم إلى المعاني في كتب التراث نحو كتاب بلوغ المرام.

---

<sup>5</sup>H.M Amin Haedari, *Masa Depan Pesantren dalam Tantangan Modernitas dan Tatangan Kompleksitas Global*, (Jakarta:IDR PRESS,2004), hlm. 40

<sup>6</sup>Mujamil Qomar, *Pesantren dari Transformasi Metodologi menuju Demokrasi Institusi*, (Jakarta: Erlangga,2006), hlm 150

<sup>7</sup>Naifah, *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*,(Semarang:CV Karya Abadi Jaya:2015), hlm 250

في المدرسة الثانوية مفتاح العلم يوجد اختلاف كفاءة الطلبة بحسب خلفياتهم و بيئة مساكنهم . هناك بعض الطلبة يسكنون في المعهد و بعض الآخر يسكنون في غيرها. هذا الإحتلاف يؤدي كثيرا إلى اختلاف كفاءة الطلبة خصوصا في القراءة و فهمهم المعنى من كتاب بلوغ المرام. فالمثاليّة من الطلبة في المعهد أن يكون فهمهم أقوى من غيرهم في قراءة الكتاب, لأنهم يتكثفون كثيرا بالمسائل الدينية في بيئة مساكنهم. يتناولون كلّ يوم زيادة المادّة عن علوم قراءة الكتاب من الأستاذ أو المربي. لكن في الواقع لم يكن تلك المثالية صحيحة, لأن كفاءة قراءة الكتاب و فهمه للطلبة خارج المعهد قد تكون أعلى نسبة من الطلبة في المعهد.

فكلّ هذه الحقيقة تلزم الكاتبة على البحث في أهميّة خلفية البيئة للطلبة, حتى تزيد المعرفة عن أهمية اختيار البيئة العاضدية للتعلّم , خصوصا للوالدان المكلف في اختيار المسكن لولدهما. حتى يكثر الولد إكترانا تامّا في التعلّم.

بحيث الاختلاف بين الطلبة في المعهد و خارجه , تريد الباحثة أن تأتي البحث بالموضوع: "مهارة القراءة و فهمه المعنى في كتاب بلوغ المرام لطلبة المدرسة الثانوية مفتاح العلوم ترموليا كاين باطي (دراسة مقارنة بين الطلبة في المعهد و خارجه

## ب. تحديد المسألة

يكون البحث لا يخرج عن الموضوع المكتوب فينبغي على الباحثة تحديد المسألة

في هذا البحث العلمي وهي:

هل يوجد الفرق في كفاءة القراءة و فهم المعنى في كتاب بلوغ المرام لطلبة المدرسة الثانوية مفتاح العلوم ترموليا كاين باطي (دراسة مقارنة بين الطلبة في المعهد و في غيره) ؟

## ج. هدف البحث وفوائده

يهدف هذا البحث العلمي إلى معرفة الفرق في كفاءة القراءة و فهم المعنى من كتاب بلوغ المرام لطلبة المدرسة الثانوية مفتاح العلوم ترموليا كايين باطي (دراسة مقارنة بين الطلبة في المعهد وفي غيره) . وفوائده

١ . من الجهة النظرية

يفيد هذا البحث نظرية ليزيد المعرفة عن كفاءة القراءة و فهم المعنى في كتاب بلوغ المرام لدى الطلبة المدرسة الثانوية مفتاح العلوم في الفصل الثامن .

٢ . من الجهة العلمية. منها :

أ. للطلبة

(١) يعطى المعلومات للطلبة عن المنظومة التربوية والطريقة وتعليم القراءة و

فهم المعنى في كتاب بلوغ المرام من الطلبة في المعهد وفي غيره.

(٢) يزيد المرجع لهم.

(٣) يعطى المعلومات عن الاختلاف بينهما في تعليم اللّغة العربيّة والخلفية

التربوية والطريقة بينهما.

ب. للجامعة

(١) يزيد المرجع لمكتبة جامعة والى ساعًا الإسلاميّة الحكوميّة سماراغ

(٢) يعطي تبرّعا غلى للبحث التالي المماثل.

(٣) للباحثة, لتزيد المعرفة والخبرة عن كفاءة القراءة في كتاب بلوغ المرام

للطلبة المدرسة الثانوية مفتاح العلوم ترموليا كايين باطي بين الطلبة في

المعهد وفي غيره

## الباب الثاني

كفاءة القراءة و فهم المعنى فى كتاب بلوغ المرام لطلبة المدرسة الثانوية مفتاح

العلوم تريمولي كاين باطي (دراسة مقارنة بين الطلبة فى المعهد وفى خارجه)

أ. نظرية البحث

١. مفهوم كفاءة القراءة

الكفاءة فى الإندونيسية (Kemampuan) عند "KBBI" جاءت من لفظ القدر بمعنى الاستطاعة على الشيء. يقال أحد قادرا إذا إستطاع على فعل شئى الذي يجب السير عليه. رأى جافلين (*Chaplin*) أنّ الكفاءة أو القدرة فى اللغة الإنجليزية (*Ability*) هي القوة أو القدرة لفعل الشيء. و رأى راين (Robbins) أن الكفاءة تبنى إمكانية من الولادة أو نتيجة من الممارسة.<sup>٨</sup>

القراءة فى الإندونيسية ( *Baca v mem.ba.ca v 1* ) عند "KBBI" بمعنى النظر مع الفهم عن الفقرة المكتوبة (بتلفظها صريحا أم معنويا فى القلب)<sup>٩</sup>. ويقول عزّان, أنّ مهارة القراءة هو تعلم القراءة الذي هدفه لأن يحصلوا الطلبة على القراءة و الفهم المقروء جيّدا.<sup>١٠</sup> و يقترح كدامير (Gadamer) اقتراحا عن الترجمة. الترجمة هي الفترة الثانية من القراءة. فمن رأيه أن القراءة فى الحقيقة جزء من الترجمة و كذا عكسها. لأن حين القراءة, إمّا فى اللغة الإندونيسية أو اللغة الأجنبية, يحاول القارئ على كشف المعنى من الجملة. ففي هذه المحاولة تصير

---

<sup>8</sup>Harisah Rizkyana Dewi, "Peningkatan Kemampuan Menerjemahkan Bahasa Arab Melalui Media Bithoqo Al-Mufrodad Siswa Kelas IV MI Khoirul Huda Sedati Sidoarjo", Skripsi (Surabaya: IAIN Sunan Ampel Surabaya, 2011), hlm. 25.

<sup>9</sup>Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI), Edisi Ketiga, (Balai Pustaka: 2000) Hlm 83

<sup>10</sup>Syaiful Musthofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang:UIN Maliki Press:2011), Hlm 163

عملية الترجمة. هذه تعني أنّ من كان يقرأ نصّاً، فإنّه يوظّف نفسه مثل المترجم.<sup>11</sup> القراءة هي عملية عقلية، وتعني إدراك القارئ للنص المكتوب و فهمه واستيعاب محتوياته. ويجب على الشخص القارئ أن يكون قادراً على نطق وفهم الكلمة و الحروف و الإشارات و الرموز الموجودة في النص.

يزيد أحمد سودراجت (Ahmad Sudrajat) بأن يقرب بين الكفاءة و البراعة. لكلّ فرد براعة مختلفة في التصرف على شيء. هذه البراعة تؤثر إلى القوة في أنفسهم. و عملية التربية تجبر الطلبة لتطوير براعتهم. الكفاءة ألبضا تسمى القوة (Power)، والحذق (Skill)، والمعرفة (Knowledge)، والقدرة (Ability)، والنصّ المستشهد به<sup>12</sup> (Authority)، والكومفاتين (Competence). لفظ الكومفاتين (Competence) بمعنى كفاءة الفرد او براعته حسب نطاقها حتى أن يكون مسؤولياً على نفسه مع حدّ معرفته.<sup>13</sup> فبالمختصر أنّ الكفاءة تعني قدرة الشخص ليفعل شيئاً في الحياة أو في الحالة الخاصة.

الكفاءة خليطة من ثلاثة عناصر التربية و هي عناصر المعرفة و الإتقان و الموقف المبني من خطّة الفكر والتصرف في الحياة اليومية. فالكفاءة بمعنى المعرفة، النشاط، القدرة المستولاة من نفس أحد حتى يستطيع أن يسير سيرة الإدراكية، والعاطفية، و الحركية بأحسن ما يمكن. فالكفاءة هي البراعة أو القوة لأن يستولي أحد على المهارة التي نشأت منذ الولادة أو من التدريب أو الممارسة، تنفيذ لعمل

---

<sup>11</sup>M. Zaka al Farisi, "Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia", (Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2011) hlm. 21.

<sup>12</sup> منير بعلبك، قاموس المورد، (للملايين-بيروت: دار العلم، 2007)، ص. 18-161.

<sup>13</sup>Harisah Rizkyana Dewi, "Peningkatan Kemampuan Menerjemahkan Bahasa Arab Melalui Media Bithoqo Al-Mufrod...", Skripsi, hlm. 25.

شيء يوجد من تصريفه. أكد راين (Robbins) أنّ الكفاءة تتكوّن من عاملين, و هما :

أ. القدرة العقلية

القدرة العقلية هي القدرة المحتاجة لأن يعمل أحد أعمال الخلق و التفكير و الدّهاء ليحل المسألة

ب. قدرة الجسمية

القدرة الجسميّة هي القدرة لأن يؤدّي أحد الوظائف التي تحتاج إلى التحمّل و البراعة و القوة و الخصائص النفسية.<sup>14</sup>

رأى النقاة (٢٠:١٩٧٩) أنّ مهارة القراءة في الحقيقة تحتوي على الوجهين الأساسيين هما الميكانيكيّ و العقليّ. فوجه الميكانيكيّ هو مهارة الجسميّة إستجابة على الرموز اللغة المكتوب. أمّا وجه العقليّ هو وجه يتعلّق بقدرة فهم المعنى و بيانه و كشف فكر كاتب الرّموز.<sup>15</sup> و رأى تاريجان (١٤:٢٠٠٨) أنّ هناك العاملين المؤثّرين لكفاءة القراءة و هما :

١. مهارة ميكانيكية و هي أسفل المرتبة من هذين العاملين, تحتوي على:

(أ) تعرّف صيغة الحرف

(ب) تعرّف عناصر اللغة (كلمة و عبارة و غير ذلك)

(ج) تعرّف العلاقة أو المراسلة في شكل الهجاء و الصوت و حرف

٢. مهارة الفهم, و هي أعلى المرتبة منهما, تحتوي على:

(أ) سرعة القراءة و بطئها

---

<sup>14</sup>Harisah Rizkyana Dewi, “Peningkatan Kemampuan Menerjemahkan Bahasa Arab Melalui Media Bithogo Al-Mufrodat Siswa Kelas IV MI Khoirul Huda Sedati Sidoarjo”, Skripsi (Surabaya : IAIN Sunan Ampel Surabaya, 2011), hlm. 25-28.

<sup>15</sup>Lisania, jurnal ilmu dan pendidikan bahasa arab, volume 2 nomor 2 desember 2011 , hal 147

(ب) فهم تعريف البسيط

(ج) فهم المعنى

(د) تقويم مدلول النصّ و شكله

(هـ) سرعة المرئية في القراءة.<sup>16</sup>

يقسم عبد القدير مهارة القراءة (١٩٧٩:٣٨) متشابهة بالناقطة.

عموما يقسمها عبد القدير إلى الأقسام و هي:

(١) القراءة الجهرية

لازم لأحد في القراءة الجهرية أن يهتم إلى كمال الجملة لا

مقطع هجائي كما العادة في القراءة، و يجب أيضا أن

يهتم بكيفية الكلام و صراحته مع مخرج حروفه و يبين

التعبير المقرب إلى معنى المقصود

(٢) القراءة السريّة أو بالقلب

القراءة بالقلب تهتمّ إلى عناصر القراءة. قال الحول

(١٩٨٩:١١٦) كمايلي: يحرم الطلبة عن التنهّد أثناء

القراءة و تحريك شفاههم حينما القراءة و يحدد الوقت

المعدّة و أعطاهم بضع السؤال ليعاير قدرة الطلبة و

يعوّدهم للقراءة السريعة

(٣) القراءة السريعة

هدف الأولى من القراءى السريعة هو لدفع الطلبة لكي

يشجع بالقراءة أسرع من عاد قراءتهم القبل. السرعة تكون

---

<sup>16</sup> Lisania, *Jurnal ilmu dan Pendidikan Bahasa Arab, volume 2 nomor 2 desember 2011* , hal 147

هدفا في هذه القراءة, لكن لا يجوز للطلبة ان يترك فهمهم عن

معنى النص

(٤) القراءة الإبداعية

تهدف قراءة الإبداعية لا لتزويد المفردات و لتعليم خطط

الجديدة و لا أيضا لفهم الأفضل إلى النص, لكن ليعطي

الطلبة تدريبا على القراءة السريعة ويستلذّ ما قرأوا.

(٥) القراءة التحليلية

هدف الأولى في هذه القراءة هو لتدريب الطلبة لأن يقدر

على بحث الإخبار من المادة المكتوبة .

و كذلك أحمد فؤاد ايفيندي (٢٠٠٩:١٥٦) يقسم المهارة القراءة

إلى قسمين, أولا تغيير الرموز الكتابة إلى أن تكون صوتا. و ثانيا, فهم

المعنى من كلّ أحوال المصوّر برموز الكاتبة و الصّوت في النصّ. و ذلكما

القسمين من المهارة الرئيسية في مهارة الكلام.<sup>١٧</sup>

هذه الطبقات الأربعة في تعلم القراءة :

١ طبقة الأولى هي بداية تعلم القراءة. هذه الطبقة عادة تعلم وتؤكد

على أصول القراءة التي هي المهارة والقدرة الأساسية. كمثّل قدرة الطلبة

على الكتابة ومعرفة أسماء الأحرف الهجائية, والاختلافات في النطق

وشكل كل حرف, والكشف عن العلاقة بين الجملة الفصلة والجملة

المنفصلة أو ما تسمى بمضاف ومضاف الية وغير آخر.

٢ الطبقة الثانية هي التوسع والاستكشاف في القراءة

---

<sup>17</sup> Lisania, *ibid*, hal 148



٣ الطبقة الثانية هي إثراء المعلومات و ترقية المهارة و الكفاءة في القراءة

٦ الطبقة الرابعة هي الطبقة المتقدمة تجاه الطالب المتخلّق و يتدوّق في القراءة و يرغب فيها.<sup>١٨</sup>

من أجل أن ندرك مفهوم القراءة كمهارة اللغوية و التربوية, لا بد لنا أن نعي العناصر الأساسية التي تقوم عليها عملية القراءة أولاً ثم نخطو إلى مفهوم القراءة

أ. مفهوم القراءة

(١) التعرف

(٢) النطق

(٣) الفهم

ب. تطور مفهوم القراءة

(١) كان مفهوم القراءة ينحصر في الجهر بالكلمات المكتوبة

(٢) تطور مفهوم القراءة بعدها أن تجري في الدراسة العملية التربوية

(٣) أضيف إلى العناصر السالفة ذكر عنصر جديد يتمثل في ضرورة اتخاذ موقف الفكري مما يقرأ

(٤) تطور بعد ذلك مفهوم القراءة في التطبيق من المادة المقروؤة

(٥) تطور بعد ذلك مفهوم القراءة في التسلية والترقية

---

<sup>18</sup> Ulin Nuha, *Ragam Metodologi & Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Hlm 103

ليست القراءة عملية عشوائية، بل تستلزم وجود قدرات ومهارات خاصة تمكن صقلها وتنميتها، وقد حدد الباحثون القدرات الرئيسية للقراءة في خمس مهارات أساسية هي:

- ١) فهم المادة المقروءة
- ٢) تنظيم المادة المقروءة
- ٣) اختبار المادة (موضوع القراءة) وتقييمها
- ٤) القدرة على البحث وتعيين مصادر المعلومات
- ٥) القدرة على الحفظ والإستدكر.<sup>١٩</sup>

لمهارة القراءة مؤشران هما:

- ١) يمكن الطلاب القراءة بطلاقة
- ٢) يمكن الطلاب قراءة الكلمات و معناه بشكل مناسب

## ٢. فهم المعنى

طريقة كتابة المعنى (الإملاء) هي الكتابة التي تؤكد مظهر الحروف في جعل الكلمات والجمل. وقال محمد أنّ الإملاء يقوم بكتابة أحرف المناسبة والصحيحة في الكلمات لمنع حدوث أخطاء المعنى. بشكل عام، هناك ثلاث مهارات أساسية التي تتطور في تعلم مهارات الإملاء، وهي دقّة المراقبة و الاستماع و مرونة اليد في الكتابة. يقوم الإملاء بتدريب قدرة الطلبة على مراقبة الكلمات المكتوبة لينسخها في كتابهم . بعد أن يستولي الطلبة هذا التدريب

---

محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها، دار الأندلس للنشر و التوزيع ١٩٩٤، ص ١٤٦-١٧١

يتدرّب أيضا الطلبة في نقل و نسخ نتائج إستماعهم. بعد إتقان هذه المرحلة تم يستمرّ تدريبهم المهارة في نقل و نسخ نتائج إستماعهم. من تمارين النسخ المتكررة ستحصل أيضاً على المرونة في الكتابة.<sup>20</sup>

يقال أن الطالب قادر على قراءة كتاب التراث إذا كان يتقن و يقدر على تطبيق المعرفة الأساسية في أحكام اللغة العربية والنحوية و الصرفية. نقل الأستاذ زركشي مربي المعهد المعاصرة كونطور من الحخ محمد هايداري أنّ الطريقة المطبقة في المعهد تتحوّل مع تقدم الزمن و إبتكار المنهج الجديد أنفذ و أكفأ لتعليم أيّ فرع كان من العلوم.<sup>21</sup> تلتزم الطريقة المطبقة في المعهد من حيث رغبة الأستاذ التي يطوّرها في سياسات منهج المعهد. . و من جهة المنهجية, ينقسم المعهد إلى نوعين. و الأول هو الذي يطبّق الطريقة السلفية في تدريس كتب التراث. و الثاني يطبّق طريقة المنتجة من التكييف مع أساليب التعلم في المدرسة الرّسمية.<sup>22</sup>

من العادة أن الطلبة يكتبون المعنى لكتاب بلوغ المرام بطريقة فيغون ( pegon). يضيف فوزان (٢٠٠٧) في كتاباته أنّ جانب فهم معنى الخط فيغون (pegon), ينبغي أيضا للطلبة أن يعرف قسمين من فيغون, هما فيغون بالحركة و بلا حركة. لكلّ منهما فائدة و دور أنفسهم. لقد كان تقليد كتابة

---

<sup>20</sup> Acep Hermawan, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*,(Bandung: Rosda Karya, 2011) Hal 144-151

<sup>21</sup> H.M Amin Haedari, *Masa Depan Pesantren dalam Tantangan Modernitas dan Tatangan Kompleksitas Global*, (Jakarta:IDR PRESS,2004), hlm. 40

<sup>22</sup> Mujamil Qomar, *Pesantren dari Transformasi Metodologi menuju Demokrasi Institusi*, (Jakarta: Erlangga,2006), hlm 150

الأحرف فيغون متأصلا بين الطلبة الذين يدرسون الكتاب التراث. لذلك عادة كتابة فيغون على كتابة التراث تكون مشهورة بإصطلاح "إعطاء معنى" <sup>٢٣</sup> كما هو معروف أنّ مضمون القراءة هو نواة في عملية القراءة. معرفة مضمون القراءة تتدرّج في كثافتها وعمقها وسعها. فيمن يقسمها إلى الطبقتين, و هما معرفة الحال الواضح و الضمّي في النصّ. معرفة المفردات أصلها متجهة لتناول المعرفة و الفهم عن مضمون القراءة. فلذلك يجب على الطلبة كثرة الممارسة لتحسينهم في معرفة تصميم الكلمة لسانية كانت أو مكتوبية. في هذا المقام, يجب على الطلبة أولا أن يتعلّم العوامل النحوية من الكلمة. مثل معرفة فرق الفعل و الفاعل, مفعول به و المفعول المتعدّي, اسم إنّ و خبرها و غير ذلك. هذا يقصد لوصولهم إلى الفهم النصّ الجيّد. بشرط أن يكون هذا التعلّم محدودا إلى ما يلزم, خوفا من تحويل مقام علم القراءة إلى أن يكون علم النحوى

٢٤

قال دريانطا مهارة الفهم بناء على درجة الفهم و درجة إمتصاص المادّة

ينقسم في ثلاثة درجات, هو:

(أ) الترجمة

هي التحويل من فكرة مجمّلة إلى أن تكون شكلا رمزيّا ليسهل النَّاس في فهم النصّ

(ب) التفسير

هي المهارة الأوسع من الترجمة, و هي مهارة لمعرفة الاعمق و الفهم الاغرق عن النصّ

<sup>23</sup> Ibnu Fikri, *Aksara Pegon*, (Semarang: DIPA IAIN Walisongo: 2014), hlm 33

<sup>24</sup> Lisania, *jurnal ilmu dan pendidikan bahasa arab, volume 2 nomor 2 desember 2011*, hal 153-154

ج) التوسيع

هذه المهارة تطلب الكفاءة العقلية الأعلى لأحد أن يقدر إيجاد

شيء خلف المكتوب

لفهم المعنى في مؤثران هما:

١) الطلاب قادرين على قراءة المعنى جيدا و صحيحا وفقا لقواعد النحو

و الصرف

٢) الطلاب قادرين على فهم محتويات عن الحديث المقروء

ب. الدراسة السابقة

١. في البحث العلمي لنور موزدالفه برقم القيد ١٤٠١١٠٢٣٣ تحت الموضوع " فرق رغب الطلبة في تعلم اللغة العربية بمدرسة المعارف ٢ المتوسطة الإسلامية ترتومويو (دراسة مقارنة طلاب المعهد الإسلامية و بيئة العائلة" يبين عن مقارنة شغف التعلّم اللغة العربية بين الطلبة في المعهد و في بيئة العائلة بمنهج المقارنة و بضع الأحوال التي تجعل الاختلاف في شغفهم. ولو هناك المعادلة من بحث المذكور مع هذا البحث في موضوع البحث و موضعه, يوجد أيضا الاختلاف بينهما في تحديد نوع الموضوع, أنّ البحث المذكور يبحث عن الكفاءة في تعلّم اللغة العربية لطلبة الفصل السابع بالمدرسة الثانوية, على أنّ هذا البحث يبحث عن كفاءة القراءة و فهم معنى الكتاب بلوغ المرام لطلبة الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية. و الاختلاف الأخر يوجد في المتغير المستخدم.<sup>25</sup>

---

<sup>25</sup> Nur Muzdalifah, 2015, *فرق رغب الطلبة في تعلم اللغة العربية بمدرسة المعارف*, Skripsi  
٢, المتوسطة الإسلامية ترتومويو (دراسة مقارنة طلاب المعهد الإسلامية و بيئة العائلة  
Pba Uin Walisongo Semarang

٢. في البحث العلمي للمحة الحونينية برقم القيد ١٤٠٣٠١٦٠٥٥ تحت الموضوع " دراسة مقارنة مهارة القراءة القرآن بين المتخرجة المدرسة الإبتدائية و المدرسة الأساسية في فصل السابع في المدرسة الثانوية حكومية ٢ كندال" ولو هناك المعادلة في موضعهما يعني في مهارة القراءة لطلبة الفصل الثامن, لكن بعض الإختلافات توجد في هذه الأشياء : أولا في مركز البحث, أنّ البحث المذكور يبحث عن مهارة قراءة القرآن و أما هذا البحث يبحث عن مهارة قراءة الكتاب التراث. الإختلاف التالي يوجد في متغير المستخدم, يعني أنّ البحث المذكور يركز في منهج قراءة القرآن على أنّ هذا البحث يركز في مقارنة مهارة القراءة وفهم المعنى بين الطلبة في المعهد و خارجه, لا بين متخرجة المدرسة الإبتدائية و المدرسة الأساسية.<sup>٢٦</sup>
٣. في البحث العلمي لمحمد عفيف شهاب الدين برقم القيد ١٥٠٣٠٢٦٠٦٧ تحت الموضوع " كفاءة ترجمة نصوص اللّغة العربيّة لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربيّة بجامعة والى ساعًا الإسلاميّة الحكوميّة سماراغ (الدراسة المقارنة بين المتخرجين من المعهد السلفي والمعهد العصري)" يبين عن مقارنة كفاءة الترجمة لطلاب الجامعة ولي سونجو الإسلامية الحكومية بينهم الذين يخرّجون من معهد السلفي و هم الذين من معهد العصري. ولو هناك المتساو بين البحث المذكور و هذا البحث في نوع الموضوع, يوجد أيضا إختلاف البحث في تحديد نوع الموضوع و هو

---

<sup>26</sup> Lamkhatun Kunainah, 2019, *Studi Perbandingan kemampuan membaca al Qur'an antara siswa lulusan MI dan lulusan SD kelas VII MTs*, Skripsi PAI UIN Walisongo

أنّ البحث المذكور يبحث في طلبية الجامعة, أمّا هذا البحث يبحث في طلبية الفصل الثامن.<sup>٢٧</sup>

٤. في البحث العلمي لؤلؤ العطقيا برقم القيد ١٤٠٣٠١٦١٠٥ تحت الموضوع " الدّراسة المقارنة نتيجة تعلم لطلبة مدرسة الثانوية نورو الهودا مغنغ كولون في المادّة عقيدة الأخلاق في فصل الثامن بين الطلبة في المعهد وغيره" ولو هناك كثير المتساويات بينهما يعني في مقارنة كفاءة القراءة لطلبة في المعهد و خارجه, لكن البحث المذكور يركز في نتيجة دراسة العقيدة و الأخلاق , على أنّ هذا البحث يركز في مهارة القراءة و فهم معنى الكتاب بدون نتيجة الدراسة.<sup>٢٨</sup>

### ج. فرضية البحث

فرضية البحث تقوم كجواب المبدئيّ لتحديد البحث.<sup>٢٩</sup> بناء على إطار الفكر, تقرّر الكاتبة فرضية البحث كما يلي:

$H_a$  توجد العلاقة المغزية في مهارة القراءة و فهم المعنى بين الطلبة في المعهد و خارجه

$H_0$  لا توجد العلاقة المغزية في مهارة القراءة و فهم المعنى بين الطلبة في المعهد و خارجه

---

<sup>27</sup> Muhammad Sihabudin Afif, 2019, *كفاءة ترجمة نصوص اللّغة العربيّة لدى (الدراسة المقارنة طلاب قسم تعليم اللّغة العربيّة بجامعة والى ساعها الإسلاميّة الحكوميّة سمارانغ)*, Skripsi PBA UIN Walisongo Semarang

<sup>28</sup> Lu'lu'ul Atqiya, 2018, *Studi Perbandingan Siswa MTs Nurul Huda Mangkang Kulon Mata Pelajaran Aqidah Akhlaq antara siswa yang dipondok dan tidak di pondok*, Skripsi PAI UIN Walisongo Semarang

<sup>29</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif dan kualitatif dan R&D*, (Bandung. Penerbit Alfabeta. 2017) Hlm 84

تقدّم الكاتبة فرضية البحث أنّها تجد العلاقة المغزية في مهارة القراءة و فهم المعنى بين الطلبة في المعهد و خارجه بمدرسة الثانوية مفتاح العلوم.

هذه العلاقة تعني وجود العلاقة المتّجهة بين مهارة القراءة و فهم معنى الكتاب لطلبة مدرسة الثانوية مفتاح العلوم في المعهد و خارجه . إذا كانت مهارة القراءة و فهم المعنى بين طلبة خارج المعهد جيدة, فمهارة القراءة و فهم المعنى للطلبة في المعهد أجد. كما العكس إذا مهارة القراءة و فهم المعنى للطلبة خارج المعهد ناقصة, فمهارة القراءة و فهم المعنى للطلبة في المعهد أنقص.



## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### أ. أنواع البحث

هذا البحث من البحث الكميّ المقاربيّ، لأن البيانات في هذا البحث تحلّ بالتحليل الإحصائيّ. البحث المقاربيّ من اللغة الإنجليزيّة (Comparative) هو البحث الذي يجتهد أن يبتدع الاختلاف والتساوي من جهة النفسية والعملية والفكرية والاتقاد على الفرد أو المجتمع.<sup>30</sup> المنهج المقارن من قاموس مصطلحات العلوم الاجتماعية هو منهج لبحث مقارنة بين متجمعات مختلفة أو الفرق المضمونة في مجتمع واحد للوصول إلى أوجه الشبه والاختلاف بينهما وبيان أسبابها.<sup>31</sup> هذا البحث يقارن كفاءة القراءة وفهم المعنى من نتيجة الامتحان النهائي لدى الطلبة في المعهد و خارجه في الفصل الثامن من المدرسة مفتاح العلوم، و خطة هذا البحث في الجدول ٣.١ ما يلي:

المجموع	المتغير المستقل	المتغير التابع	الاختبارات مستقلة
$Y_1$	X	Y	$\bar{Y}_1$
$Y_2$			$\bar{Y}_2$

الوصف:

$Y_1$  : مجموع طلبة الفصل الثامن في المعهد

$Y_2$  : مجموع طلبة الفصل الثامن خارجه

X : خلفية الكفاءة من الطلاب في المعهد و خارجه

<sup>30</sup> Anas Sudijono, "Pengantar Statistika Pendidikan", (Jakarta: PT Raja Grafindo, 1987), hlm. 260.

<sup>31</sup> أحمد مصلح الصالح، الثامن قاموس مصطلحات العلوم والاجتماعية، (الرياض: دار عالم الكتب، ١٩٩٩م)، ص. ١٠٥.

Y : نتيجة التعلم من درس بلوغ المرام

$\bar{y}_1$  : درجة المعدلة من الطلبة في المعهد

$\bar{y}_2$  : درجة المعدلة من الطلبة خارجه

#### ب. مكان البحث ووقته

مكان البحث في المدرسة الثانوية مفتاح العلوم تريموليا كايين باطي وأما وقته في مستوى الثاني بيونيو الى يوليو السنة ٢٠٢٠م. هذا الوقت المستغرق مع الباحثة لجمع البيانات.

#### ج. مجتمع الاحصاء وعينة البحث

مجتمع الاحصاء في هذا البحث هو كل طلبة الفصل الثامن بالمدرسة الثانوية مفتاح العلوم. تستخدم الباحثة طريقة العينة المدفية (*Purposive Sampling*) لتأخذ العينة من مجتمع الاحصاء. هذه الطريقة من نوع (*nonprobability sampling*). المراد بها أن يجمع على العينة بتعليل خاص.<sup>32</sup> تأخذ الباحثة معينة البحث من طلبة الفصل الثامن بمدرسة مفتاح العلوم. وتقسم الباحثة المعينة بقسمين. الأول الفرقة التي تتكوّن من الطلاب في المعهد بالمجموع ٨٩ طلابا والثاني الفرقة التي تتكوّن من الطلاب خارج المعهد بالمجموع ٥٠ طلابا. في هذه البحث, ستأخذ الباحثة عينة من ٥٩ طلبًا إلى ١٣٩ طالبًا في الفصل الثامن باستخدام صيغة *Slovin* والتفصيل منها تستطيع أن تنظر في الجدول ٣.٢ فيما يلي:

---

<sup>32</sup>Sugiyono, "Statistika untuk Penelitian", (Bandung: Alfabeta, 2015), hlm. 67.

الوصفية	المعينة	مجتمع الاحصاء
<p>١. مجتمع الاحصاء من الطلبة في فصل الثامن مدرسة مفتاح العلوم</p> <p>٢. المعينة الأولى هي الطلبة في المعهد والمعينة الثانية هي الطلاب خارجه</p>	<p>المعينة من الطلبة في فصل الثامن بمدرسة مفتاح العلوم الذين في المعهد و خارجه ،</p> <p>١٩ طالبا، ٤٠ طالبا</p>	<p>كل طلبة في فصل الثامن مدرسة مفتاح العلوم</p>

صيغة slovin كما يلي :

$$n = \frac{N}{N(d)^2 + 1}$$

=n عدد العينات المطلوبة

=N مجموع السكان

=d سيحما (١, ٠%)

$$\begin{aligned}
 n &= \frac{139}{139(0,1)^2 + 1} \\
 &= \frac{139}{2,36} \\
 &= 58,89 \\
 &= 59
 \end{aligned}$$

## د. متغير البحث وجمع البيانات

متغير البحث هو من خصائص البحث الكمي. لأن المتغير سيمتحن بناء على البيانات المجموعة من مكان البحث. لهذا البحث متغيران، هما:

### ١. المتغير المستقل (*Variabel Independent*)

هو متغير النتيجة أو الإجابة. هذا المتغير يبصر المجتمع الذي أن يعطي الحث بوجه المعاملة. هذا المتغير عوامل تبصرن الباحثة لكي يرمع التأثير من متغير المستقل، منها الفعل الظهر، وغير الظهر، أو المتغير الذي أن يناسب بفكرية الباحثة. المتغير التابع في هذا البحث هو

مهارة الطلبة في قراءة الكتاب بلوغ المرام و فهم المعنى فيه

أما مؤشر من متغيرين كما يلي :

(أ) قدر على السداد في القراءة

(ب) قدر على الفهم العميق بمضمون القراءة

(ج) قدر على كشف محتويات القراءة

### ٢. المتغير التابع (*Variabel Dependent*)

هو المتغير الذي يؤثر إلي البيانات الخاصة، يعنى العوامل التي يتم قياسها أو التلاعب بها أو اختيارها مع الباحثة ليعين الارتباط بين الظاهرة التي تبصره (Tuckman, 1998).<sup>٣٣</sup> أما المتغير المستقل في هذا البحث هو

خلفية كفاءة التعلم الطلبة في فهم المعنى كتاب بلوغ المرام

بين الطلبة في المعهد و خارجه

---

<sup>33</sup> Punaji Setyosari, "Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan", (Jakarta: Prenadamedia Group, 2013), hlm. 164.

أما مؤشر من متغيرين كما يلي :

١ . قدرة على فهم معنى الكلمة و التعبيرة المكتوبة

٢ . قدرة على فهم المعنى المضمون و المسطور

٣ . قدرة على الإنتاج عند القراءة

هـ . طريقة جمع البيانات

١ . أنواع البيانات

بناء على طريقة عرضها, تنقسم البيانات إلى نوعين :

(أ) البيانات الموصّفة

هذه البيانات تعرض في التصوّر عن الحادثة التي سيبحثها الباحث. و

البيانات الموصّفة في هذا البحث هي الفرق في خلفية التربية بين

الطلبة في المعهد و خارجه.

(ب) البيانات الإحصائية

هذه البيانات تعرض بشكل رقمي عن نتائج إمتحان درس بلوغ المرام

للطلبة في المعهد و خارجه بفصل الثامن بالمدرسة الثانوية مفتاح العلوم

٢ . مصدر البيانات

بناء على مصدرها, تنقسم البيانات في نوعين, و هما البيانات الأولية

والبيانات الثانوية. البيانات الأولية هي البيانات التي يتم تناولها مباشرة من

مصدر البيانات. و البيانات الأولية في هذا البحث هي نتيجة درجة مهارة

القراءة وفهم معنى كتاب بلوغ المرام للطلبة في المعهد و خارجه. أما

البيانات الثانوية هي البيانات التي يتناولها الباحث من مصادر البيانات

المختلفة الموجودة, وهي في هذا البحث تعني ملفّ مدرسة مفتاح العلوم

الذي تم الحصول عليه من المقابلات مع الموظفين الإداريين.

## ج. طريقة جمع البيانات

### ١. المقابلة غير منّظمة

طريقة المقابلة المستخدمة في هذا البحث هي مقابلة غير منظمة, و هي المقابلة المستقلّة الطريقة الكاملة و المعيّنة لجمع البيانات. هذه المقابلة تؤدّي إلى عدم معرفة القطعية عن البيانات التي يناها الباحث, لذلك يستمع الباحث أكثر إلى ما يقوله المستجيبون استنادا إلى إجابة كل مستجيب حتّى يمكن الباحث أن يطرح الأسئلة التالية تتّجه إلى أهداف البحث.

لحصول صورة أكمل من المشكلة, يحتاج الباحث إلى المقابلات مع الأطراف المؤكّلة من الطبقات المختلفة في الموضوع. تجري المقابلات في هذا البحث مع مدرّس مادة الكتاب بلوغ المرام وجميع أولية الفصل الثامن بمدرسة الثانوية مفتاح العلوم. هدف تأدية المقابلة للبحث الأعمق عن المستجيبين, فيسعى الباحث للحصول على معلومات أولية حول مختلف القضايا أو المشكلات الموجودة على الموضوع حتى يتمكن الباحث تحديد المشكلات أو المتغيرات التي يجب فحصها.<sup>٣٤</sup>

---

<sup>34</sup>Sugiono, *metode penelitian kuantitatif, kualitatif dan R&D..*hlm 141

## ٢. الإختبار

### (أ) إختبار الشرطي

(١) الإختبار التطبيع<sup>٣٥</sup>

يتم تنفيذ إختبار التطبيع للمعرفة إذا جاءت البيانات من التوزيع الطبيعي أم لا. المعادلة المستخدمة هي إختبار تشي مربع مح فرضية الإحصائي هي كما يلي:

$$H_0 = \text{توزيع البيانات الطبيعي}$$

$$H_a = \text{توزيع البيانات غير الطبيعي}$$

المعادلة المستخدمة هي:<sup>٣٦</sup>

$$X^2 = n \cdot \sum \frac{(Pa - Ph)^2}{Ph}$$

الوصف:

$$\text{سعر تشي مربع} = X^2$$

$$\text{حاسب النسبة المراقبة} = Pa$$

$$\text{النسبة النظرية} = Ph$$

$$\text{مجموع البيانات} = n$$

---

<sup>٣٥</sup> أحمد مصلح الصالح، الثامل قاموس مصطلحات...، ص. ٣٦٦.

<sup>٣٦</sup> Sudjana, "Metode Statistika", (Bandung: Tarsito, 2005), hlm. 273.

إذا كان حساب  $x > x_{جدول}$  ثم  $H_0$  تقبل يعني السكن بتوزيع البيانات طبيعي، حساب  $x < x_{جدول}$  كان إذا ثم  $H_a$  مقبول يعني السكن لا بتوزيع البيانات طبيعي مع مستوى ٥%  $dk = k - 1$ .<sup>٣٨</sup>  
 (أ) الإختبار المتجانس<sup>٣٩</sup>

إختبار المتجانس يهدف ليعرف إذا كانت البيانات متجانسة أم لا. إختبار المتجانس يسمى أيضا إختبار التساوي و الإختلاف. بالنسبة للفرضية المستخدمة في إختبار التجانس هي:<sup>٤٠</sup>

$$H_0 : \sigma_1^2 = \sigma_2^2$$

$$H_a : \sigma_1^2 \neq \sigma_2^2$$

$H_0$  = يتم توزيع البيانات الطبيعي

$H_a$  = لا يتم توزيع البيانات الطبيعي

الوصف:

$\hat{O}_1$  = تباين القيمة من بينات الطلبة في المعهد

$\hat{O}_2$  = تباين القيمة من بينات الطلبة خارج المعهد

تجانس البيانات الأولية قدّر على تحليلها

باستخدام المعادلة كما يلي:

$$F_{حساب} = \frac{\text{التباين الأكبر}}{\text{التباين الأصغر}}$$

<sup>38</sup> Sudjana, "Metode Statistika"..., hlm. 273.

<sup>39</sup> أحمد مصلح الصالح، الفامل قاموس مصطلحات....، ص. ٢٥٧.

<sup>40</sup> سكينه، "فعالية اللعب التعليمي" *Berburu Gramatika* في تعليم النحو لدي الطلاب في

الصف العاشر بمدرسة الخيرية العالية سماراڠ، البحث العلمي، (سماراڠ: جامعة والى سونجو الإسلامية

الحكومية سماراڠ، ٢٠١٨)، ص. ٢٨.



## ١. إختبار الفرضية

أ. إختبار "ت" المستقلة (*Independent t-test*)

الباحثة تعمل إختبار "ت" المستقلة لينال المقياس  $t$  إجمالاً. تقسم الباحثة الاختلافيين بين الإحصاء الذي تبصر الباحثة و حال الفرضية بإنحراف المعياريّ المختلف ليبحث في المقياس  $t$ . الباحثة تبحث عن المقياس  $t$  بالخطوات ، فيما يالى:<sup>٤١</sup>

(١) تصنع الباحثة الجدول ليعدّد درجة المتوسطة ومقدار التريعية من كل الفرائق. هذا الجدول يملك الخانات لكل الفرقتين ( $y_1$  و  $y_2$ )، والمجموع منهما ( $\sum y_1$  و  $\sum y_2$ )، الخانة التريعية منهما ( $y_1^2$  و  $y_2^2$ ) والمجموع منهما ( $\sum y_1^2$  و  $\sum y_2^2$ ). المثال منه فيما يالى:<sup>٤٢</sup>

---

<sup>41</sup> Ibnu Hadjar, “*Statistik Untuk Ilmu Pendidikan, Sosial, dan Hmaniora*”, (Semarang: PT. Pustaka Rizki Putra, 2017), hlm. 341-342.

<sup>42</sup> Ibnu Hadjar, “*Statistik Untuk Ilmu Pendidikan...*”, hlm. 345.

الفرقة الثانية (الطلبة خرج المعهد)				الفرقة الأولى (الطلبة في المعهد)			
$y_2^2$	$y_2 - \bar{y}_2$	$y_2$	الرقم	$y_1^2$	$y_1 - \bar{y}_1$	$y_1$	الرقم
			١				١
			٢				٢
			٣				٣
			٤				٤
			٥				٥
			٦				٦
			٧				٧
			٨				٨
			٩				٩
			إلخ				إلخ
$= \sum y_2^2$		$= \sum y_2$	$= n_2$	$= \sum y_1^2$		$= \sum y_1$	$= n_1$

الخطوة الأولى تصنع الجدول لتعدّد درجة المتوسطة ومقدار التربيعية من كل

الفرائق. هذا الجدول يملك الخانات لكل الفرقتين

(٢)  $\sum Y_1 / n_1 = \bar{y}_1$  ليبحث عن درجة المتوسطة من  $y_1$ ، ومعادلة  $= \bar{y}_2$

$\sum Y_2 / n_2$  ليبحث عن درجة المتوسطة من  $y_2$  وبعد ذلك، يبحث عن

درجة  $y_1$  و  $y_2$  بمعادلة  $y_1 - \bar{y}_1$  و  $y_2 - \bar{y}_2$ .

<sup>43</sup> Ibnu Hadjar, "Statistik untuk Ilmu Pendidikan, ..., hlm. 345.

$\bar{y}_1$  و  $\bar{y}_2$  هما المتوسطان من الفرقة الأولى والثانية،  $\sum Y_1$  و  $\sum Y_2$ ، هما مجموع كل الدرجة للفرقة الأولى والثانية، ثم  $n_1$  و  $n_2$ ، هما مقدار المواضيع من الفرقتين.

٣) تعدد الباحثة درجة الخطأ المعياري المختلف بين المتوسطتين من الفرقة الأولى والثانية، بالمعادلة فيما يلي:<sup>٤٤</sup>

$$S_{\bar{y}_1 - \bar{y}_2} = \sqrt{\frac{\sum y_1^2 + \sum y_2^2}{(n_1 - 1) + (n_2 - 1)} \cdot \left( \frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2} \right)}$$

٤) يدخل نتيجة الحساب الآلي، فيما يلي:<sup>٤٥</sup>

$$t = \frac{\bar{Y}_1 - \bar{Y}_2}{S_{\bar{y}_1 - \bar{y}_2}}$$

"ت" ( $t$ ) يعني درجة المقياس "ت" التي تعدده،  $\bar{Y}_1$  و  $\bar{Y}_2$ ، درجة المتوسطتين بين الفرقة الأولى والثانية، ثم  $S_{\bar{y}_1 - \bar{y}_2}$  بمعنى درجة خطأ المعياري المختلف بين المتوسطتين من الفرقة الأولى والثانية.

٥) يختبر الباحثة الدلالة الإحصائية بالتخطيط فيما يلي:

أ) إذا كان  $t < t(\alpha; dk)$  أو  $t$  نتيجة الملاحظة أصغر من جدول  $t$  حتى رفض  $H_a$  وقبل  $H_0$  (المثال في ٥%). فا خلاصة منها لا يوجد الفرق بين الفرقة الأولى والفرقة الثانية.

<sup>44</sup> Ibnu Hadjar, "Statistik untuk Ilmu Pendidikan, ..., hlm. 346.

<sup>45</sup> Ibnu Hadjar, "Statistik untuk Ilmu Pendidikan, ..., hlm. 346.

(ب) إذا كان  $t \geq t(\alpha; dk)$  أو  $t$  نتيجة الملاحظة أكبر من جدول  $t$  أو تسمى بما حتي قبل  $H_a$  ورفض  $H_0$  (المثال في ٥٪). فالخلاصة منها يوجد الفرق بين الفرقة الأولى والفرقة الثانية.

٦) تعدّد الباحثة تباين متغير غير المستقلة  $Y$ ،  $(R_y^2)$  التي تتبرع بوجود المختلفة في الفرقة الواحدة أو الصنف من المتغير المستقل،  $X$ . يؤدّي هذا الحساب إذا كانت درجة المتواسطة مختلفة بالدلالة الإحصائية لكل المقولات. المعادلة هي:<sup>٤٦</sup>

$$R_y^2 = \frac{t^2}{t^2 + n_1 + n_2 - 2}$$

$R_y^2$  هي الكثير من نسبة المتغير المستقلّ عند متغير غير المستقلّ،  $t$  هو القيمة من نتيجة الملاحظة و  $n$  هو كثير من المواضيع في الفرقة.<sup>٤٧</sup>

---

<sup>46</sup> Ibnu Hadjar, "Statistik untuk Ilmu Pendidikan, ..., hlm. 347.

<sup>47</sup> Ibnu Hadjar, "Statistik untuk Ilmu Pendidikan, ...", hlm. 347.

### ج. طريقة تحليل البيانات

للبينات في البحث المقاربيّ متغيران الذي سيقارنهما الباحث، و هما في هذا البحث يعني و نتيجة التعلم أو القيمة في إمتحان المادّة بلوغ المرام للطلبة في المعهد و خارجه بفصل الثامن في المدرسة الثانوية مفتاح العلوم. أما التحليل المستخدم فهو تحليل كما في جدول

#### أ. تحليل المقدمة

(١) إختبار الصلاحية

الصلاحية هي النظر ليدلّ على درجات صحة الوسيلة. لمعرفة صحة وسيلة الإمتحان، تنشر الباحثة الوسيلة لعشرين نفر من المستجيب. ثم تقرّر صحتها بالرمز *product moment* فيما يلي

$$R_{xy} = \frac{N \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{\{N \sum x^2 - (\sum x)^2\} \{N \sum y^2 - (\sum y)^2\}}}$$

إذا  $r >$  حاسبة  $r$  جدول ب  $a = 5\%$  فالوسيلة الممتحنه صحيحة.

## ٢) إختبار الموثوقية

الكلمة (reliability) أصله من الكلمة rely بمعنى الإعتقاد و reliabel معناه الموثوق. و هذا الإختبار يبحث عن موثوقية العلاقة مع متانة البحث و كثافته. رأى طرنذك و هاغ(Thorndike dan Hage) أنّ الموثوقية متصلة مع دقة الوسيلة في اقتياس يقاس, حاصل القياس و الوسيلة دقيقة إذا كثر الباحث القياس.<sup>٤٨</sup>

وسيلة المساحة تكون وثوقة إذا مساحتها كثيفة و ضابطة. صيغة المستخدمة لإختبار موثوقية الوسيلة في هذا البحث هو معامل الفا من Cronbach هو

$$r_{11} = \left( \frac{k}{k-1} \right) \cdot \left( 1 - \frac{\sum ai^2}{a_{t2}} \right)$$

أي كان :

$r_{11}$  = موثوقية الوسيلة أو معامل الفا

$k$  = كثرة الأسئلة الصحيحة

$\sum ai^2$  = جملة اختلاف السؤال

$a_{t2}$  = مجموع الاختلاف

$N$  = جملة المستجيب

---

<sup>48</sup> Purwanto, *Evaluasi Hasil Belajar*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011) hlm 154

بعد تناول الرقم الموثوقية, الخطوة التالية مقارنتها

بجدول *product moment r* برتبة مغزى 5%

إذا  $r_{11} >$  جدول فالوسيلة موثوقة.<sup>49</sup>

(3) درجة صعوبة السؤال

السؤال الجيد هو السؤال الذي لا تعلق صعوبته و

سهولته.<sup>50</sup> رمز المستخدم هو<sup>51</sup>

$$P = \frac{B}{JS}$$

البيان:

P = فهرس الصعوبة

B = جملة الطلبة بجواب صحيح

JS = جملة المشتركون

المعيار المستخدم :

فاصلة فهرس الصعوبة	المعيار السؤال
$P = 0,00$	صعب جدًا
$0,00 < P \leq 0,30$	صعب
$0,30 < P \leq 0,70$	متوسط
$0,70 < P \leq 1,00$	سهل
$P = 1$	سهل جدًا

<sup>49</sup>Trianto, *Pengantar Penelitian Pendidikan bagi pengembangan profesi pendidikan dan tenaga kependidikan* (jakarta: kencana, 2011) hlm 274

<sup>50</sup>Daryanto, *Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta : rineka cipta, 2010) hlm 179

<sup>51</sup>Suharsimi arikunto , *proses penelitian suatu penelitian praktik*, ( Jakarta: Rineka Cipta, 2011) hlm 208

#### (٤) قوّة المفرق

حول المفرق للسؤال هو قدرة السؤال للتمييز بين الطلبة بالكفاءة الجيدة و هم الذين كفاءتهم ناقصة. الرّقم الذي يدلّ كبر قوّة المفرق يسمّى فهرس التفريق. كيفية تعيين قوّة المفرق هي أن يقسّم الباحث مشترك الإختبار إلى نوعين, تتألف من الفرقة العالية و فرقة السافلة. رمز المستخدم هو<sup>٥٢</sup>

$$D = \frac{B_A}{J_A} - \frac{B_B}{J_B}$$

البيان :

$D$  = قوّة المفرق للسؤال

$B_A$  = كثرة الطلبة من الفرقة العالية بالإجابة الصحيحة

$B_B$  = كثرة الطلبة من الفرقة السافلة بالإجابة الصحيحة

$J_A$  = كثرة الطلبة من الفرقة العالية بالإجابة المخطئة

$J_B$  = كثرة الطلبة من الفرقة السافلة بالإجابة المخطئة

المعيار المستخدم :

فاصلة السؤال	فاصلة حول المفرق
قيح جدا	$D \leq 0,00$
قيح	$0,00 < D \leq 0,20$
متوسط	$0,20 < D \leq 0,40$
حسن	$0,40 < D \leq 0,70$
حسن جدا	$0,70 < D \leq 1,00$

<sup>52</sup> Daryanto, *Evaluasi Pendidikan* ..... hlm 183



## ب. تحليل الفرضية

هذا التحليل ينفذ لإختبار فرضية الذي تقدمها الباحثة, يعني لإختبار الإختلاف بين حاصل القراءة وفهم كتاب بلوغ المرام للطلبة في المعهد و خارجه بحسب الإحصاء. في هذا الحال تستخدم الباحثة رموز  
:t-test

$$t_o = \frac{M1 - M2}{SE M1 - M2}$$

البيان :

M1 = Mean متغير X

M2 = Mean متغير Y

SE M1-M2 = معيار خطأ إختلاف بين مين متغير X Y مع متغير

بعد البحث عن  $t_o$  ثم لمعرفة أو إختبار دلالة القيمة “t” المقدّمة فينبغي للباحثة بحث درجات الإستقلال لبحث  $t$ -test<sup>53</sup> independent كما يلي:

$$df = n1 + n2 - 2$$

---

<sup>53</sup> Sutrisno Hadi, *Metodologi Reasarch*, (Yogyakarta Andi, 2002), Hlm 337

### ج. تحليل المتابعة

بعد  $t_o$  أو  $t_{hitung}$  معروفة, ثم إستشارة التجربة تعني  $t_{hitung}$  بالنسبة الى  $t_{tabel}$  بدرجة المغزى 5% و 1%. إذا  $t_{hitung} < t_{tabel}$  ف  $H_o$  المقبول و  $H_a$  مرفوض فلا يوجد الاختلاف المغزية بين مهارة القراءة و فهم معنى كتاب بلوغ المرام للطلبة في المعهد و خارجه. و إذا  $t_{hitung} > t_{tabel}$  ف  $H_o$  مقبول و  $H_a$  مرفوض, فيوجد الإختلاف المغزية بين كفاءة القراءة و فهم معنى كتاب بلوغ المرام لطلبة في المعهد و خارجه.

## الباب الرابع وصف البيانات وتحليله

### أ. وصف البيانات

مجتمع الاحصاء من هذا البحث هو كلّ طلبة الفصل الثامن بمدرسة مفتاح العلوم. والمجموع منهم ١٣٩ طلابا، يتكوّن من ٨٩ طالبا في المعهد و ٥٠ طالبا خارج المعهد. هذه البيانات من بيانات الوثائق (هذه الوثائق يستطيع أن ينظر في الملحق). والباحثة تأخذ العيّنة من ٤٠ طالبا في المعهد و ١٩ طالبا خارجه. لأن هذا البحث يستخدم طريقة المعيّنة الهدفية. فالمعينة من الطلبة الذين يملك قيمة درس كتاب بلوغ المرام وهم طلبة في المعهد و خارجه. تنال الباحثة البيانات بدخول الفصل "أ" والفصل "ب" واحدا فواحدا في التاريخ ١٥ يولي إلى ٢ يولي في العام ٢٠٢٠. هذه البيانات هي نتائج الدراسية المبدئية من طلبة الفصل الثامن بمدرسة مفتاح العلوم. وهذه النتائج تشتمل درجة درس كتاب بلوغ المرام للطلبة في المعهد و خارجه. وتقارن الباحثة درجة درس كتاب بلوغ المرام مناهما بمعادلة إختبار "ت" المستقلة (Uji t Independent) لإختبار تحليل الفرضية.

قبل أن تحلل الباحثة البيانات بمعادلة إختبار "ت" المستقلة, تتمحن الباحثة البيانات أولا بإختبار التطبيع و إختبار التجانس لتعلم نشر البيانات طبيعيا و متجانسا أم لا.

ب. فترة التحليل الأولى

١. إختبار التطبيع<sup>٥٤</sup>

هذا التحليل لتعرف قيمة درس كتاب بلوغ المرام للطلبة في المعهد و خارجه طبيعية أم لا. و بالتفصيل يمكن أن ينظر إليها في جدول توزيع التردد كما يلي:

جدول ٤.١ توزيع تواتر معلومات الطلاب في المعهد

الرقم	فاصلة الفصل	تواتر
١	٢٠-١٨	٣
٢	٢٣-٢١	٤
٣	٢٦-٢٤	٧
٤	٢٩-٢٧	١٠
٥	٣٢-٣٠	٨
٦	٣٥-٣٣	٨
	المجموع	٤٠

---

<sup>٥٤</sup> أحمد مصلح الصالح، الشامل قاموس مصطلحات.....ص. ٣٦٦.

جدول ٤.٢ توزيع تواتر معلومات الطلاب خارج المعهد

الرقم	فاصلة الفصل	تواتر
١	٢١-١٩	٣
٢	٢٤-٢٢	٤
٣	٢٧-٢٥	٧
٤	٣٠-٢٨	٣
٥	٣٣-٣١	٠
٦	٣٥-٣٤	٢
المجموع		١٩

مع معايير الاختبار  $H_0$  يكون مقبولا إذا كان  $X > X$  حساب  
 جدول في مستوى الدلالة  $\alpha = 0.05 = DK \%$   $K = 1 - \alpha = 1 - 0.05 = 0.95$  في  
 الجدول توزيع (نحي المرتفع) حصل على جدول  $X = 28.2^\circ$ . و هذا  
 جدول نتائج الحساب من الاختبار التطبيع للمجموعة الثانية:

جدول ٤.٣ اختبار الطبيعية في قيمة الطلبة في المعهد و خارجه

الرقم	الفئة	$X$ جدول	$X$ حساب	بيان
١	الطلبة في المعهد	٢٠٠	١٧٨	الطبيعي
٢	الطلبة خارج المعهد	٢٠٠	٦٩٧	الطبيعي

<sup>55</sup> Ibnu Hadjar, "Statistik Untuk Ilmu Pendidikan...", hlm. 535.

قيمة سغ عند الجدول = ٠,٢٠٠ في أي ٠,٥ > . بمعنى أنّ توزيع  
بيانات المهارة القراءة وفهم معنى كتاب بلوغ المرام لدى الطلبة في  
المعهد و خارجه طبيعيًا.

٢. إختبار المتجانس<sup>٥٦</sup>

بحث الباحثة عن تجانس البيانات في قيمة درس كتاب بلوغ المرام للطلبة في  
المعهد و خارجه باستخدام المعادلة كما يلي:

$$F_{\text{حساب}} = \frac{\text{التباين الأكبر}}{\text{التباين الأصغر}}$$

$H_0$  = يتم توزيع البيانات المتجانس

$H_a$  = لا يتم توزيع البيانات المتجانس

لهايتين الفرقتين التباين المستوى إذا كانت  $f_{\text{حساب}} > f_{\text{جدول}}$  . من نتيجة  
الحسابية :

$$S^2_1 = \text{التباين الكبير} : ٢٣,٤٥$$

$$S^2_2 = \text{التباين الصغير} : ١٩,٨٢$$

$$f_{\text{حساب}} = \frac{٢٣,٤٥}{١٩,٨٢} = ١,١٨٣$$

مع مستوى الدلالة<sup>٥٧</sup> فهذا الإختبار يدلّ أن البيانات متجانستين لأنّ  $F_{\text{حساب}}$   
(١,١٨٣)  $> F_{\text{جدول}}$  (٤,٠١). على أنّ مستوى الأهمية ٥% بمعنى  $H_0$   
مقبول , يعني أنّه لا يوجد فرق في التباين (متغير البيانات متجانس).

<sup>٥٦</sup> أحمد مصلح الصالح، *الفاصل قاموس مصطلحات.....*، ص. ٢٥٧.

<sup>٥٧</sup> Ibnu Hadjar, "Statistik Untuk Ilmu Pendidikan...", hlm. 531.

## ج. فترة التحليل النهائية

### ١. إختبار "ت" المستقلة (*Independent t-test*)

إختبار معادلة المتوسطّة المستخدم هو إختبار "ت" المستقلة (*Independent t-test*) لمقارنة قيمة مبدئية في درس كتاب بلوغ المرام في فصل الثامن لتعرف الباحثة كفاءة القراءة وفهم المعنى بين الطلبة في المعهد و خارجه. كانت الفرضية المختبرة هي على النحو التالي:

$$H_0 : \mu_1 - \mu_2 = 0$$

$$H_a : \mu_1 - \mu_2 \neq 0$$

الملاحظة:

$$\mu_1 = \text{كفاءة القراءة وفهم المعنى للطلبة في المعهد}$$

$$\mu_2 = \text{كفاءة القراءة وفهم المعنى للطلبة خارج المعهد}$$

وإختبار الفرضية المذكورة أعلاه فتستخدم إحصائي إختبار "ت" المستقلة

على النحو التالي:

(أ) الخطة الأولى تصنع الباحثة الجدول لتعدّد درجة المتوسطة و مجموع

التربيعية من كل الفرائق. هذا الجدول ٤.٤ الذي تشمل البيانات من

قيمة الطلبة في المعهد و خارجه ( $y_1$  و  $y_2$ )، والمجموع منهما

( $\sum y_1$  و  $\sum y_2$ ). هذا الجدول يشتمل المعادلة  $\bar{y}_1 = \sum y_1 / n_1$

$\sum Y_1$  ليبحث عن قيمة المتوسطة من  $\bar{y}_1$ ، ومعادلة  $\bar{y}_2 = \sum Y_2 / n_2$ .

ليبحث عن قيمة المتوسطة من  $\bar{y}_2$  وبعد ذلك، يبحث

عن قيمة  $y_1$  و  $y_2$  بمعادلة  $y_1 - \bar{y}_1$  و  $y_2 - \bar{y}_2$ . الجدول

٤.٤ فيما يلي

الفرقة الثانية ( الطلبة خارج المعهد)				الفرقة الأولى (الطلبة في المعهد)			
$y_2^2$	$y_2 - \bar{y}_2$	$y_2$	الرقم	$y_1^2$	$y_1 - \bar{y}_1$	$y_1$	الرقم

12,07	3,47	۲۹	۱	10,24	-3,20	۲۰	۱
6,38	-2,53	۲۳	۲	0,64	0,80	۲۹	۲
12,07	3,47	۲۹	۳	33,64	5,80	۳۴	۳
0,22	0,47	۲۶	۴	46,24	6,80	۳۰	۴
89,75	9,47	۳۰	۵	4,84	-2,20	۲۶	۵
42,49	-6,53	۱۹	۶	51,84	-7,20	۲۱	۶
2,17	1,47	۲۷	۷	17,64	-4,20	۲۴	۷
12,43	-3,53	۲۲	۸	67,24	-8,20	۲۰	۸
6,3	-2,53	۲۳	۹	4,84	-2,20	۲۶	۹
20,49	-4,53	۲۱	۱۰	4,84	-2,20	۲۶	۱۰
42,59	-6,53	۱۹	۱۱	0,04	-0,20	۲۸	۱۱
0,28	-0,53	۲۰	۱۲	10,24	-3,20	۲۰	۱۲
12,43	-3,53	۲۲	۱۳	3,24	1,80	۳۰	۱۳

0,28	-0,53	۲۰	۱۴	27,04	-5,20	۲۳	۱۴
89,75	9,47	۳۰	۱۵	1,44	-1,20	۲۷	۱۵
0,22	0,47	۲۶	۱۶	7,84	2,80	۳۱	۱۶
0,28	-0,53	۲۰	۱۷	104,04	-10,20	۱۸	۱۷
0,22	0,47	۲۶	۱۸	0,64	0,80	۲۹	۱۸
6,12	2,47	۲۸	۱۹	0,64	0,80	۲۹	۱۹
				33,64	5,80	۳۴	۲۰
				46,24	6,80	۳۰	۲۱
				38,44	-6,20	۲۲	۲۲



				4,84	-2,20	۲۶	۲۳
				7,84	2,80	۳۱	۲۴
				4,84	-2,20	۲۶	۲۵
				23,04	4,80	۳۳	۲۶
				46,24	6,80	۳۵	۲۷
				14,44	3,80	۳۲	۲۸
				46,24	6,80	۳۵	۲۹
				7,84	2,80	۳۱	۳۰
				17,64	-4,20	۲۴	۳۱
				0,64	0,80	۲۹	۳۲
				7,84	2,80	۳۱	۳۳
				46,24	6,80	۳۵	۳۴
				33,64	5,80	۳۴	۳۵
				7,84	2,80	۳۱	۳۶
				7,84	2,80	۳۱	۳۷
				10,24	-3,20	۲۵	۳۸
				27,04	-5,20	۲۳	۳۹
				84,64	-9,20	۱۹	۴۰
$\frac{356,74}{= \sum y_2^2}$		$\frac{485}{= \sum y_2}$	$\frac{۱۹}{= n_2}$	$\frac{914,40}{= \sum y_1^1}$		$\frac{1228}{= \sum y_1}$	$\frac{40}{= n_1}$

(ب) معايير قبول ورفض الفرضية كما يلي :

$$\alpha = 0,05$$

$$dk = (n_1 - 1) + (n_2 - 1) \\ = (40 - 1) + (19 - 1) = 39 + 18 = 57$$

$$dk_{57} = dk_{50} - dk_{60} \div 10.8$$

$$dk_{57} = 2,009 - 2,000 \div 10.8 = 0,0072$$

$$dk_{57} = \text{nilai } dk_{50} - \text{hasil} \\ = 2,009 - 0,0072 \\ = 2,0018$$

$$t_{(0,05;57)} = 2,0018$$

(ج) الخطة الثانية تعدد درجة الخطأ المعيارية المختلفي بين المتواسطين من الفرقة

(الطلبة في المعهد) الأولى والفرقة الثانية (الطلبة في غيره) ، بالمعادلة فيما

يالي:

$$s_{\bar{y}_1 - \bar{y}_2} = \sqrt{\frac{\sum y_1^2 + \sum y_2^2}{(n_1 - 1) + (n_2 - 1)} \cdot \sqrt{\frac{1}{n_1} + \frac{1}{n_2}}} \\ = \sqrt{\frac{914,40 + 356,74}{(40-1) + (19-1)} \cdot \sqrt{\frac{1}{40} + \frac{1}{19}}} \\ = 4,722 \cdot 0,279 = 1,316$$

(د) و ادخال نتيجة الحساب الآلية، فيما يلي:

$$t = \frac{\bar{Y}_1 - \bar{Y}_2}{S_{\bar{y}_1 - \bar{y}_2}}$$

$$\frac{28,2-25,526}{1,316} = t$$

$$2,032 = \frac{2,67368421}{1,316} =$$

واستناد إلى الحساب أعلاه،  $t$  حساب = 2,032 مع جدول  $t$  = 2,0018 بمستوى الدلالة ٥٪ وهي حساب  $t < t$  جدول  $t$ ، فلذلك لأن يرى حتي رفض  $H_0$  وقبل  $H_a$ . فيوجد الفرق بدلالة إحصائية من كفاءة القراءة وفهم معنى الكتاب بلوغ المرام للطلبة في المعهد و خارجه. ولمعرفة تأثير نسبة التباين من خلفية التربوية بين الطلبة في المعهد و خارجه في كفاءة القراءة وفهم المعنى بتخطيط ما يلي:

$$R_y^2 = \frac{t^2}{t^2 + n_1 + n_2 - 2}$$

$$\frac{2,032^2}{2,032^2 + 40 + 19 - 2} =$$

$$\frac{4,12918511}{61,129} =$$

$$= 0,06754851$$

$$= 6,8 \%$$

تلك النتائج الحسابية تبين عن الاختلاف في كفاءة القراءة وفهم المعنى من الفرقتين (للطلبة في المعهد و خارجه ) الذي يؤثر من الخلفية التربوية وطريقة التعليمية منهما تتبرعان ١٨,٠% نسبة إلى تباين كفاءة القراءة وفهم معنى كتاب بلوغ المرام لطلبة فصل الثامن مدرسة الثانوية مفتاح العلوم .

٢. إختبار الصلاحية

يقرر باحثة صحة البيانات بالرم SPSS . كل الأسئلة المقررة صحيحة

لأن قيمة Pearson Correlation في جدول عدد الأسئلة  $r < 0.5$

جدول يعني  $0.5 < (0,259)$  فالوسيلة الممتحن صحيحة.

٣. إختبار الموثوقية

الوسيلة المساحة تكون موثوقة إذا مساحتها كثيفة و ضابطة. صيغة المستخدمة

لإختبار موثوقية البيانات في هذا البحث هي معامل الفا من Cronbach هو

#### Reliability Statistics

Cronbach's Alpha	N of Items
.913	7

بعد الحصول على الرقم الحقيقي, الخطوة التالية تعني المقارنة بجدول Cronbach's Alpha برتبة مغزية. إذا جدول (0,913) < 0,6 فالوسيلة المذكورة reliabel.<sup>58</sup>

#### د. مناقشة البحث

قبل إجراء البحث ينبغي للباحثة أن تعرف أحوال الطلبة في فصل الثامن أولاً. ١٣٩ طلابا تكون عينة هذا البحث، ومجموع ٥٩ طلابا منهم يقترحون عن كفاءة القراءة و فهم المعنى أن كفاءةهم معتدلة, لأنّ هناك عامل البيئة الذي يؤثّر إلى كفاءة القراءة لهم في الفصل. الطلبة خارج المعهد يشعرون أنّ كفاءتهم في التعلم ناقصة, لأن لا يوجد في بيئتهم تدريس كتب التراث كمثال في المعهد. الطلبة الذين في المعهد يتفوّقون عن غيرهم في قراءة كتاب بلوغ المرام. لأن في المعهد يتعلمون كتب التراث بطريقة السرغان, و هي الطريقة التي تترجم كتب التراث بمعنى غانديول أو بالانتقال من اللغة العربية إلى اللغة الجاوية. والحال الآلى, لا يوجد الالتزام ليتعلم كتب التراث الذي يؤثّر إلى كفاءة القراءة وفهم المعنى. حتى كفاءة القراءة وفهم المعنى كتاب بلوغ المرام الطلبة في المعهد و خارجه مستوى.

#### هـ. محدودة البحث

كل النتائج قد تم القيام بها الباحثة بالأمثال، ولكن أدركت الباحثة أن في هذا البحث حدثت كثيرا من العقبات والحواجز. و هذه ليست بسبب الأعمال المتعمدة، ولكن حدثت بسبب محدودة هذا البحث. أما المحدودات في هذا البحث منها:

---

<sup>58</sup> Trianto, *Pengantar Penelitian Pendidikan bagi pengembangan profesi pendidikan dan tenaga kependidikan* (jakarta: kencana, 2011) hlm 274

## ١ . محدودة المكان

تبحث الباحثة في الاختلاف من كفاءة القراءة وفهم معنى كتاب بلوغ المرام (في فصلين) ولا تبحث في كل المرحلات حتي نتائج البحث لا يستطيع أن تكون مستوية في كل المرحلات بفصل الثامن .

## ٢ . محدودة الوقت

الوقت جزء مهم في هذا البحث. تصير محدود الوقت في هذا البحث شيئاً يتأثر إلى نتيجة البحث. من هذه المحدودات، يمكن أن يستخدمها الباحثون على التقويم في المستقبل. على الرغم من وجود المحدودات، تشكر الله الباحثة لأن هذا البحث انتهى بجيد.

## ٣ . محدودة المراجع

المرجع الذي تحتاج البحث محدود. البحث العلمي لا يستطيع أن يعرض البيانات بكاملة. ولكن الباحثة تجتهد أن تبحث عن المرجع الذي يناسب على موضوع البحث . حتي يكون هذا البحث العلمي كتابا نافعا للقارئ.

## الباب الخامس

### الاختتام

#### أ. الخلاصة

وفقا على نتائج البحث في تحليل الفرضية بإختبار ت المستقلة تعني،  $t$  حساب =  $2,203$  مع جدول  $t$  (  $2,0018$  ) بمستوى الدلالة  $5\%$  وهو فيمكن أن يستخلص من حساب  $t$  (  $2,032$  ) و جدول  $t$  (  $2,0018$  ) حتى رفض  $H_0$  و  $H_a$  قبل. حتي توجد المقارنة بدلالة إحصائية من كفاءة قراءة و فهم معنى كتاب بلوغ المرام لدى الطلبة في المعهد و خارجه. وقصد إختبار ت المستقلة ليقارن قيمة مبدئية في درس كتاب بلوغ المرام بين الطلبة الفصل الثامن في المدرسة مفتاح العلوم (بين طلبة في المعهد و خارجه) بالدلالة الإحصائية. الخلفية التربوية في المعهد و خارجه لا تؤثر كبيرا إلى كفاءة القراءة و فهم المعنى لهم. هذه الظاهرة تستطيع أن تعرف من قيمة المتوسطة بينهما. المجموع من قيمة المتوسطة للطلبة من المعهد هي  $28,5$  والمجموع من قيمة المتوسط للطلبة خارجه هي  $26,5$ . هناك فرق كبير, لأنّ الطلبة في المعهد كل يوم يؤدّون مراجعة درس كتاب التراث في المعهد. حتى تكون كفاءة الطلبة في المعهد أحسن من الطلبة خارج المعهد. تمرّن الطلبة خارج المعهد كفاءتهم مع والديهم بلا اشراف كامل حتى تكون كفاءة تم ناقصة. بجانب كفاءة الطلبة المتنوعة, العوامل البيئية تؤثر كذلك إليها. ولكن هناك طالب واحد أو اثنان يتعلّم في المنزل ولكنهما قادران على قراءة كتاب جيّدّة كاملة بشرحه و بياحه لأنه في المنزل يتعلّم كتاب التراث بنشاط غير رسمي. بالعكس لا يقدر طالب واحد أو اثنان الذي يسكن في المعهد لنقصان كفاءتهم في قراءة و فهم المعنى كتاب التراث.

## ب. الاقتراحات

بناء على مناقشة نتائج البحث و الخلاصة, توجد الاقتراحات التي تمكن الباحثة نقلها و هي كما يلي :

١. للباحثة, ينبغي لها أن تزيد للبحث فيما يتعلق بالتفكير النقدي في المواد الأخرى سواء كانت لها
٢. للمدرس, من الأفضل أن يعطي اهتماما خاصا في التعلم للطلبة خارج المعهد حتى تكون مهارةهم في قراءة كتاب التراث جيّدة
٣. لرئيس المدرسة, يجب ان يكون قادر على زيادة المشتركة في تحسين جودة التعلم من خلال توفير وسائل الإعلام التعليمية المناسبة
٤. للطلبة, يجب أن يكون مبدعًا ويحسن جودة تعلمهم لتحسين التفكير النقدي و الحصول على أقصى قدر من نتائج التعلم

## ج. الاختتام

الحمد لله الذي جعل العلم أرفع الصفات الكمالية وأشهد أن لا إله إلا الله الذي خص من شاء من عباده بالمأثر الحكيمية وأشهد أن محمدا عبده ورسوله الذي خصه الله تعالى بجميع الكمالات العبودية وصلى الله على سيدنا محمدن الذي ملأ الله تعالى قلبه صلى الله عليه وسلم من جلاله أعلى جل وعلى. حمدا وشكرا لله الذي قد أعطانا نعمة الإيمان والإسلام ووقفنا إلى دين الإسلام ورزقنا نعمة العقل السليم حتى تستطيع الباحثة أن تتم هذا البحث بكل طاعة.

وهذا البحث بعيد عن الكمال والتمام لأن الباحثة إنسان عادي فلا تخلو من الخطأ و النسيان. و ترجو الباحثة لهذا البحث العلمي أن يكون مفيدا لها و لمن قرئته. وعسى الله أن يعطينا خيرا في كل أمورنا ويوقفنا رشد السبيل. اللهم صل عليه صلاة



تشرح بها الصدور وتهون بها الامور وتنكشف بها الستور وسلم تسليما كثيرا دائما  
إلى يوم الدين. والحمد لله رب العالمين.

## المراجع

- Al Farisi, Zaka. 2011. *Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset
- Arikunto, Suharsimi. 2011. *proses penelitian suatu penelitian praktik*. Jakarta: Rineka Cipta
- Daryanto. 2010. *Evaluasi Pendidikan*. Jakarta : Rineka Cipta
- Dewi,Harisah Rizkyana. 2011. *Peningkatan Kemampuan Menerjemahkan Bahasa Arab Melalui Media Bithoqo Al-Mufrodats Siswa Kelas IV MI Khoirul Huda Sedati Sidoarjo*. Surabaya : IAIN Sunan Ampel Surabaya
- Fikri, Ibnu. 2014. *Aksara Pegon*. Semarang:DIPA IAIN WALISONGO
- Firidianti, Suci. 2015. *Studi Komparasi Hasil Belajar Santri Yang Menetap di Pesantren dan Santri yang Menetap di rumah*. PALEMBANG : FITK UIN RADEN FATAH
- Hadi, Sutrisno. 2002. *Metodologi Reasarch*. Yogyakarta: Andi
- Hadjar, Ibnu. 2017. *Statistik Untuk Ilmu Pendidikan, Sosial, dan Humaniora*. Semarang: PT. Pustaka Rizki Putra
- Haedari,Amin.2004. *Masa Depan Pesantren dalam Tantangan Modernitas dan Tatangan Kompleksitas Global*. Jakarta:IDR PRESS
- Hafidz,Muh. 2011. *Jurnal pendidikan bahasa arab, Volume 2, nomor 2, Desember*. Semarang : Lisania
- Hermawan, Acep.2011. *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Rosda Karya
- Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI). 2000. *Edisi Ketiga*. Jakarta: Balai Pustaka
- Musthofa, Syaiful.2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang:UIN MALIKI PRESS

- Naifah. 2012. *Teratai Metode Pembelajaran Bahasa Arab*. Semarang: FITK UINWALISONGO
- Naifah. 2015. *Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab*. Semarang: CV Karya Abadi Jaya
- Nuha, U. (2016). *Ragam Metodologi & Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Diva Press
- Purwanto. 2011. *Evaluasi Hasil Belajar*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Qomar, Mujamil. 2006. *Pesantren dari Transformasi Metodologi menuju Demokrasi Institusi*. Jakarta: Erlangga
- Setyosari, Punaji. 2013. *Metode Penelitian Pendidikan dan Pengembangan*. Jakarta: Prenadamedia Group
- Sudijono, Anis. 1987. *Pengantar Statistika Pendidikan*. Jakarta: PT Raja Grafindo
- Sudjana. 2005. *Metode Statistika*. Bandung: Tarsit
- Sugiyono. 2015. *Statistika untuk Penelitian*. Bandung: Alfabeta
- Sugiyono. 2017. *Metode Penelitian pendidikan pendekatan kuantitatif dan kualitatif dan R&D*. Bandung.: Alfabeta.
- Trianto. 2011. *Pengantar Penelitian Pendidikan bagi pengembangan profesi pendidikan dan tenaga kependidikan*. Jakarta: kencana, 2011

أحمد مصلح الصالح، ١٩٩٩م. *الثامل قاموس مصطلحات العلوم والاجتماعية*. الرياض: دار عالم الكتب

أحمد مصلح الصالح، *الثامل قاموس مصطلحات*

سكينة، "فعالية اللعب التعليمي" *Berburu Gramatika* في تعليم النحو لدي الطلاب في الصف العاشر بمدرسة الخيرية العالية سماراڠ، البحث العلمي، (سماراڠ: جامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية سماراڠ، ٢٠١٨

منير بعلبك، قاموس المورد، ٢٠٠٠ (للملايين-بيروت: دار العلم للنشر و التوزيع ١٩٩٤

## الملاحق

### INSTRUMEN TES KEMAMPUAN MEMBACA DAN MEMAHAMI MAKNA KITAB BULUGHUL MAROM

#### 1. Membaca hadist

##### a. Bab menghilangkan najis dan keterangannya

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ :  
لَوْلَا أَنْ أَشَقَّ عَلَى أُمَّتِي لِأَمْرَتِهِمْ بِالسَّوَاكِ مَعَ كُلِّ وُضُوءٍ أَخْرَجَهُ مَالِكٌ وَأَحْمَدُ  
وَالنَّسَائِيُّ . وَصَحَّحَهُ ابْنُ خُرَيْمَةَ وَذَكَرَهُ البُخَارِيُّ تَعْلِيلًا وَعَنْ حُمُرَانَ أَنَّ عُمَرَ  
دَعَا بِوُضُوءٍ فَغَسَلَ كَفَيْهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ثُمَّ تَمَضَّمَ ِ اسْتَنْشَقَ وَاسْتَنْثَرَ ثُمَّ  
غَسَلَ وَجْهَهُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ثُمَّ غَسَلَ يَدَهُ الْيُمْنَى إِلَى المِرْفَقِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ثُمَّ  
الْيُسْرَى مِثْلَ ذَلِكَ ثُمَّ مَسَحَ بِرَأْسِهِ ثُمَّ غَسَلَ رِجْلَهُ الْيُمْنَى إِلَى الكَعْبَيْنِ ثَلَاثَ  
مَرَّاتٍ ثُمَّ الْيُسْرَى مِثْلَ ذَلِكَ ثُمَّ قَالَ : رَأَيْتَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
تَوَضَّأَ نَحْوَ وُضُوئِي هَذَا مُتَّفِقًا عَلَيْهِ

#### 2. Memahami makna

Nama :

Kelas :

##### 1. Kelancaran membaca hadist

- a. Sangat baik (5)
- b. Baik (4)
- c. Cukup (3)
- d. Kurang (2)
- e. Sangat Kurang (1)

##### 2. Kecepatan membaca hadist yang fleksibel dan mudah disesuaikan dengan keadaan

- a. Sangat baik (5)
- b. Baik (4)
- c. Cukup (3)
- d. Kurang (2)
- e. Sangat Kurang (1)

3. Memahami pengertian sederhana (leksikal, gramatikal, retorikal)
  - a. Sangat baik (5)
  - b. Baik (4)
  - c. Cukup (3)
  - d. Kurang (2)
  - e. Sangat Kurang (1)
4. Memahami signifikansi atau makna
  - a. Sangat baik (5)
  - b. Baik (4)
  - c. Cukup (3)
  - d. Kurang (2)
  - e. Sangat Kurang (1)
5. Ketepatan membaca dan memahami makna
  - a. Sangat baik (5)
  - b. Baik (4)
  - c. Cukup (3)
  - d. Kurang (2)
  - e. Sangat Kurang (1)
6. Ketepatan intonasi membaca makna
  - a. Sangat baik (5)
  - b. Baik (4)
  - c. Cukup (3)
  - d. Kurang (2)
  - e. Sangat Kurang (1)
7. Memahami isi hadist yang dibaca
  - a. Sangat baik (5)
  - b. Baik (4)
  - c. Cukup (3)
  - d. Kurang (2)
  - e. Sangat Kurang (1)

Total skor yang diperoleh dari jawaban siswa atas instrumen tes penguasaan membaca dan memahami kitab bulughu marom.

c. kisi-kisi insrtrumen penelitian

No.	Indikator	Butir intrumen	Jumlah
1.	Kelancaran membaca hadist	1,2,3	3
2.	Ketepatan pada lafadz dan makna	4	1
3.	Ketepatan membaca makna dengan baik dan benar sesuai kaidah nahwu shorof	5,6	2
4.	Memahami isi hadist	7	1
Jumlah			7

## Lampiran bukti penelitian

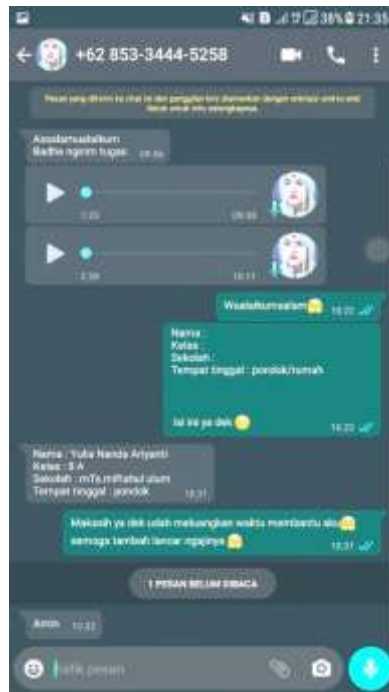


Izin penelitian sekaligus rapat kordinasi dengan kepala sekolah dan wali kelas



Wawancara dengan guru pengampu mata pelajaran bulughul marom kelas 8





Dikarenakan pandemi covid\_19 maka penelitian dilakukan secara online





YAYASAN ZUHDI ABDUL MANAN (YAHDINA)  
SK Dephuk Ham RI No. AHU -952/AH.01.04 Tahun 2009  
**MADRASAH TSANAWIYAH MIFTAHUL ULUM**  
( STATUS TERAKREDITASI A )  
E-mail : yahdinayahdina@yahoo.com

Alamat : Desa Trimulyo RT 3/ RW 04 Kecamatan Kayen Kabupaten Pati Kode Pos 59171 Hp. 085225048551

### SURAT KETERANGAN PENELITIAN

Nomor : MTs.k/953/PP.005/107/2020

Berdasarkan surat dari Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang, Perihal Permohonan Izin Riset, Kami yang bertanda tangan dibawah ini, Kepala Madrasah MTs Miftahul Ulum Trimulyo Kayen Pati :

Nama : **Maduri S. Pd.I, M.Pd**  
Jabatan : Kepala Madrasah MTs Miftahul Ulum  
Alamat sekolah : Dk. Malangan RT 03 / RW 04 Desa Trimulyo Kecamatan Kayen  
Kabupaten Pati

Dengan ini saya menerangkan bahwa :

Nama : Putri Hajar Luklukil Maknunah  
Nim : 1603026054  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Menerangkan bahwa mahasiswa tersebut di atas telah melaksanakan kegiatan penelitian di MTs Miftahul Ulum Trimulyo Kayen pada tanggal 15 Juni 2020 sampai dengan 1 Juli 2020 dengan Judul Skripsi "Kemampuan Membaca dan Memahami Makna Kitab Bulughul Marom Studi Komparasi Antara Siswa Mukim dan Non Mukim"

Demikian surat ini kami buat untuk dapat digunakan seperlunya

Pati, 4 Juli 2020

Kepala Madrasah,



**Maduri S. Pd.I, M.Pd**

## ترجمة الباحثة

- أ. السيرة الاتية
- الاسم : فوتري هاجر لؤلؤ المكنونة
- رقم الطلبة : ١٦٠٣٠٢٦٠٥٤ :
- المكان وتاريخ الميلاد : باطى، ٠٥ سبتمبر ١٩٩٩
- العنوان : كين , باطى
- الكلية / قسم التعليم : كلية علوم التربية / قسم تعليم اللغة العربية
- رقم الهاتف : ٠٨٥٦٠١٥٩٢٠٩٨ :
- البريد الاليكتروني : [putriarifin176@gmail.com](mailto:putriarifin176@gmail.com) :

## ب. السيرة التربية

١. المَدْرَسَةُ الإبتدائية روغوموليا ٠١
٢. المدرسة المتوسطة مفتاح العلوم ترموليا
٣. المدرسة الثناوية روضة العلوم
٤. الجمعة الإسلامية الحكمية والي سونج